skantherm®

Fireworks Collection

2015__16

SEITE / *PAGE*
10.
HOME STORY ELEMENTS IN AMSTERDAM

SEITE / *PAGE*
28.
HOME STORY SHAKER IN BASEL

SEITE / *PAGE*
42.
HOME STORY EMOTION IN STUTTGART

SEITE / *PAGE*
56.
SKANTHERM DESIGNER

Titelbild: »elements 400 Front« / *couverture: »elements 400 Front«*

Fireworks Collection

2016_17

skantherm®

Warmth.
Aesthetics.
Power. Atmosphere.
A single element
with so many
facets.

F E U

Dem Knistern im Kaminofen lauschen, die angenehme Wärme spüren und zu Hause eine Wohlfühl-Oase erschaffen. Feuer genießt den luxuriösen Status des Gemütlichen. Einen Status, der nicht mehr nur auf Notwendigkeit beruht, sondern vielmehr auf Freiheit – der eigenen Entscheidung und des eigenen Stils. Feuer ist facettenreich. Wir verbinden mit ihm Ursprünglichkeit und Energie, wohlige Wärme, Romantik und Gemütlichkeit. Feuer hat eine unerklärliche Anziehungskraft. skantherm Kaminöfen sind darauf ausgelegt, dass Sie Ihre persönliche Lieblingsfacette genießen können. Lesen Sie in drei Home Stories, was ein skantherm Kaminofen anderen Menschen bedeutet. Vielleicht erkennen Sie sich ja wieder. Oder vielleicht lieben Sie auch eine ganz andere Feuerfacette.

F E U E R

Écouter les crépitements dans le poêle-cheminée, ressentir le plaisir de la chaleur et créer une oasis de bien-être à la maison. Le feu jouit du statut luxueux de confort. Un statut, qui ne repose plus uniquement sur une nécessité, mais bien plus sur une liberté: celle de ses propres décisions et son propre style. Le feu a de multiples facettes. Nous l'associons à un caractère authentique et à de l'énergie, une chaleur douillette, du romantisme et du confort. Le feu possède un pouvoir d'attraction inexplicable. Les poêles-cheminées skantherm sont conçus de telle sorte que vous puissiez jouir des facettes que vous affectionnez le plus. Dans les trois home stories, lisez ce que les poêles-cheminées skantherm signifient pour d'autres. Peut-être vous reconnaîtrez-vous. Ou peut-être aimerez-vous une toute autre facette.

BENEDIKT WAGNER
Geschäftsführer / Gérant

08
PHILOSOPHIE
Philosophie

10
HOME STORY ELEMENTS
Home story Elements

14
ELEMENTS
Elements

28
TURN
Turn

32
GATE
Gate

34
HOME STORY SHAKER
Home story Shaker

38
SHAKER
Shaker

40
BALANCE
Balance

44
MILANO
Milano

46
PICO
Pico

48
HOME STORY EMOTION
Home story Emotion

52
EMOTION M
Emotion M

HOME STORY EMOTION
IN STUTTGART

ZUM WOHL-FÜHLEN KONSTRUIERT

CONÇU POUR LE BIEN-ÊTRE

10

HOME STORY ELEMENTS
IN AMSTERDAM

HIER IST FEUER IM SPIEL

ICI LE FEU EST EN JEU

36

HOME STORY SHAKER
IN BASEL

MIT DER BESONDEREN NOTE

AVEC UNE TOUCHE PARTICULIÈRE

14

elements

54
EMOTION S
Emotion S

56
SOLO
Solo

58
IVO
Ivo

60
KONFIGURATOR
Configurateur

62
DESIGNER
Designer

64
TECHNIK
Technique

66
UMWELT
Environnement

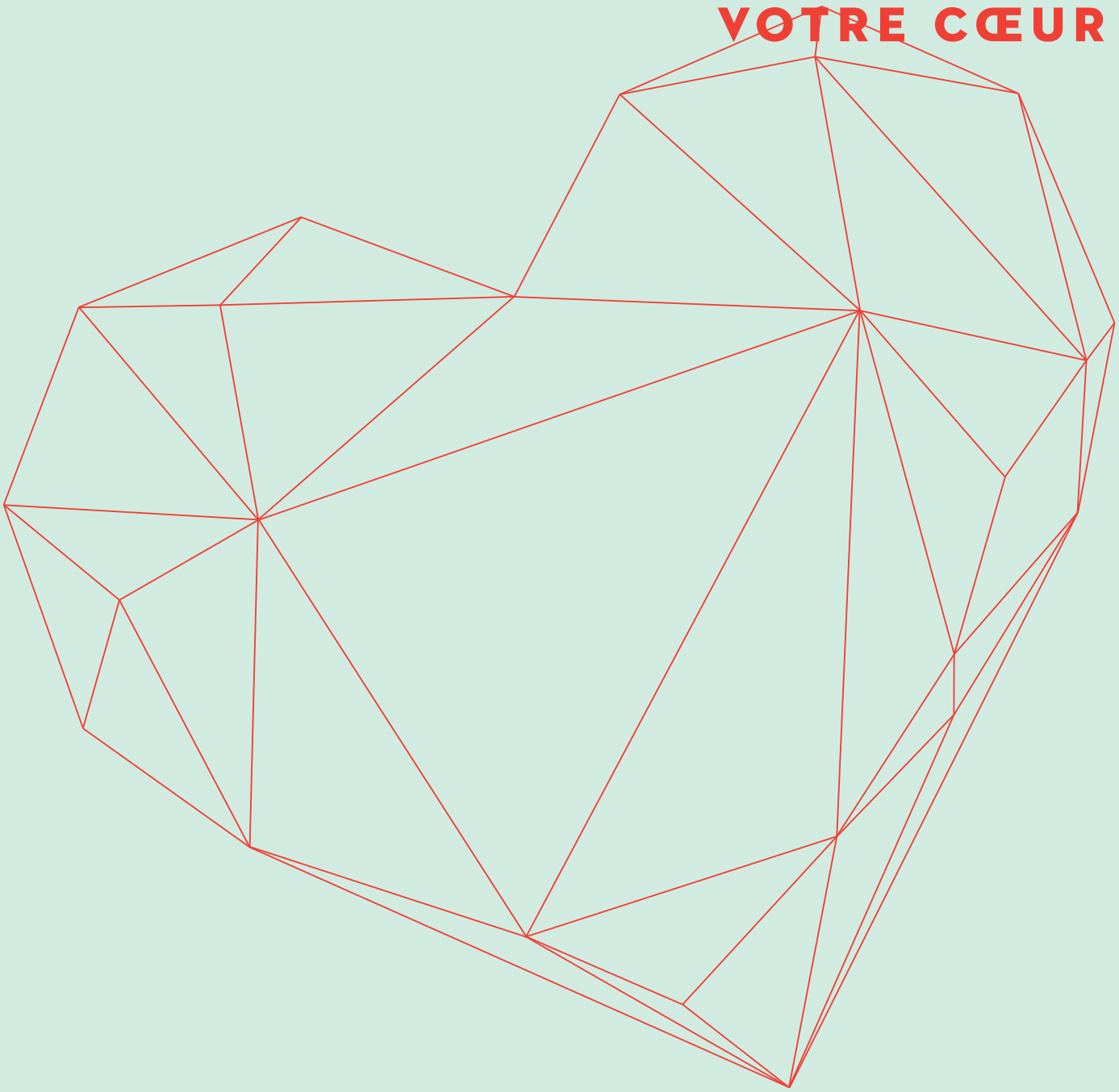
68
SERVICE
Services

70
SKANTHERM
Skantherm

72
PRODUKTÜBERSICHT
CLASSICS
Aperçu des produits classics

74
TECHNISCHE DATEN
FIREWORKS
Données techniques fireworks

NOUS PROMETTONS DE RÉCHAUFFER VOTRE CŒUR



SKANTHERM – WIR VERSPRECHEN: HIER WIRD IHNEN WARM UMS HERZ

Mit Leidenschaft, Anspruch und über 30 Jahren Erfahrung hat sich skantherm zu einem der Marktführer für moderne Kaminöfen in Deutschland und Europa entwickelt. Seit jeher beweist sich das Familienunternehmen aus dem westfälischen Oelde immer wieder neu als Innovationsführer auf dem Markt für designorientierte Feuerstätten. Denn in zweiter Generation fertigt skantherm hochqualitative Feuermöbel, die den höchsten Ansprüchen an Produktqualität, -design, technischer Ausführung und Umweltverträglichkeit genügen. Ein essentieller Teil der skantherm Philosophie ist die Harmonie zwischen Form und Funktion. Ein perfektes, reduziertes Design, hochwertige Materialien und innovative Verbrennungstechnik dienen dazu, dass Kaminofenliebhaber ihr Zuhause nach ihrem persönlichen Stil einrichten können. Und das ein Leben lang.

Avec passion, exigence et plus de 30 ans d'expérience, skantherm a su s'imposer comme un des leaders du marché dans le domaine des poêles-cheminées modernes en Allemagne et en Europe. L'entreprise familiale de la ville westphalienne d'Oelde s'affiche depuis aujourd'hui encore comme un leader en matière d'innovation sur le marché des cheminées design. Car la deuxième génération skantherm fabrique des meubles de cheminée de qualité supérieure qui satisfont les plus hautes exigences en termes de qualité, de design, de réalisation technique et d'écocompatibilité. Une part essentielle de la philosophie skantherm est l'harmonie entre forme et fonctionnalité. Un design parfait, minimaliste, des matériaux de qualité supérieure et une technique de combustion innovante permettent aux amateurs de cheminées d'aménager leur intérieur avec leur propre style. Et ceci pendant toute une vie.

ICI LE FEU EST EN JEU

01.
HOME STORY ELEMENTS

»elements« Kombination mit seitlich angebauten Boxen zur Holzlagerung sowie rechts und links Sitzbank und Stauraumelementen. / *Combinaison »elements« avec des boîtes de rangement de bois latéraux ainsi qu' un banc et des éléments de rangement à droite et à gauche.*

ANNA & TOM, AMSTERDAM
35 & 38 Jahre /
35 et 38 ans
Inhaber einer Kaffee-Röstbar /
Propriétaires d'un café
de torréfaction

Beim Betreten dieses Zuhauses wird man zu allererst von einem herzhaften Kinderlachen begrüßt. Und schon ganz kurz darauf folgt das unnachahmliche Aroma von frisch gemahlenem Kaffee, das einem in die Nase steigt. »Espresso«, korrigiert Anna direkt lächelnd. Als Inhaber einer kleinen, gemütlichen Kaffee-Röstbar und mit zwei energiegeladenen Kindern wissen sie und ihr Mann Tom nur zu gut, wie ein starker Kaffee aus feurig gerösteten Espressobohnen einen ganzen Tag retten kann. Das ist die eine Seite, die Anna und Tom am Feuer so lieben: Seine feurige Hitze zum Kaffee rösten.

En entrant dans cette maison, on est d'abord accueilli par un rire chaleureux d'enfant. Et quelques secondes après, c'est l'odeur du café fraîchement moulu qui vient vous chatouiller les narines. »Expresso« corrige Anna de manière directe en souriant. En tant que propriétaire d'un petit café de torréfaction plein de charme et avec deux enfants débordant d'énergie, elle et son mari Tom ne savent que trop bien comment un café serré, fait de propriétaire d'expresso torréfiés au feu de bois, peut sauver toute une journée. C'est un des aspects qu'Anna et Tom affectionnent particulièrement: sa chaleur ardente pour la torréfaction du café.

Ein Kaminofen als Familienmittelpunkt: »elements« als Sitzecke
Un poêle-cheminée comme centre de vie de la famille: »elements« comme coin salon.

»ELEMENTS IST FESTER UND GANZ SELBSTVERSTÄNDLICHER TEIL DES FAMILIENLEBENS.«

»ELEMENTS EST UN POINT FIXE ET PARFAITEMENT ÉVIDENT DE LA VIE DE FAMILLE.«

Die andere steht nicht auf dem Küchentisch, sondern ist der Mittelpunkt des Wohnzimmers: Der Kaminofen »elements« in der familienfreundlichsten seiner unzähligen Aufbaumöglichkeiten. Als urgemütliche und geräumige Sitzecke ist er fester und ganz selbstverständlicher Bestandteil des Familienlebens. »Hier wird gespielt, gestritten und gelacht!« Bei der Gestaltung des Kaminofens hat die ganze Familie mitgewirkt – und so sind die praktischen wie schönen Stauraumelemente, die mit Kissenauflage zugleich zum Sitzen einladen, nicht nur mit Holz, sondern auch mit Büchern und Spielzeug befüllt.

L'autre ne se situe pas sur la table de cuisine mais au centre du salon: le poêle-cheminée »elements« dans une de ses versions les plus familiales avec d'infinies possibilités d'aménagement. Aménagé en coin salon confortable et spacieux avec des éléments de rangement pratiques, il s'intègre parfaitement et naturellement à la vie de famille. Tout le monde a eu son mot à dire, au moment du choix: »Ici on joue, on se dispute et on rit!« En effet, pour rajouter du bois, il faut d'abord passer par-dessus les jouets et les livres de coloriage.

Das moderne Design, die absolute Flexibilität des modularen Systems und der unverstellte Blick aufs Feuer – das macht den »elements« für Anna zur idealen Feuerstätte. Oder wie Tom es ausdrückt: »Fast zu einem echten Familienmitglied.« Dieses fasziniert auch die beiden Jüngsten: »Die Kinder lieben es, Holz mit ihrem Vater zu holen und es in den Boxen zu stapeln.« Wenn sie danach müde einschlafen, passiert das Undenkbare: Anna und Tom haben ihren Lieblingsplatz tatsächlich kurz für sich allein.

Le design moderne, la flexibilité absolue du système modulaire et la vue imprenable sur le feu: pour Anna, »elements« est pour cela la cheminée idéale. Ou alors comme dit Tom: »Quasiment un membre à part entière de la famille.« Cela fascine aussi les deux jeunes: »Les enfants adorent aller chercher du bois avec leur père et l'empiler dans les boîtes.« S'ils s'endorment ensuite, fatigués, arrive alors l'impensable: Anna et Tom ont leur coin préféré juste pour eux pour un instant.

»elements«-Kombination mit drei Aufsatzelementen, die optional mit einem Wärmespeicher ausgestattet werden können. /
Combinaison »elements« avec trois éléments de rehausse pouvant, en option, être équipés d'un accumulateur de chaleur.

reddot design award
honourable mention 2013
German Design Award
WINNER 2015
product design award
2014
GOOD DESIGN
Sieger
best of

VARIANTEN

- **Korpusfarbe: tiefschwarz**
- **Türanschlag der Brennkammer rechts oder links (Standard) erhältlich**
- **Stauraumelement in zwei verschiedenen Längen erhältlich (40,0 cm und 60,3 cm)**
- **Brennkammer optional um 90° drehbar (weitere Drehwinkel auf Wunsch möglich)**
- **Wärmespeicher mit bis zu 120 kg Speichermasse pro Element oberhalb der Brennkammer erhältlich**

VARIANTES

- **Coloris du corps: noir foncé**
- **Livrable avec une porte de chambre de combustion s'ouvrant à droite ou à gauche (standard)**
- **L'élément de rangement est disponible en deux largeurs différentes: 40,0 cm et 60,3 cm**
- **En option, chambre de combustion pivotante sur 90° (autres angles disponibles sur demande)**
- **En option, accumulateur de chaleur skantherm thermostone avec jusqu'à 120 kg de masse d'accumulation par élément au-dessus de la chambre de combustion**

ELEMENTS (5 KW)

DESIGN **PROF. WULF SCHNEIDER & PARTNER**

Feuer ist elementar. Es ist eine der vier Grundformeln der Natur, die die Menschen seit jeher fasziniert. Das Design des »elements« ist daran angelehnt, denn er begeistert mit seiner einfachen und zugleich raffinierten, modularen Systembauweise. Diese basiert auf drei Elementen: der Brennkammer und Boxen in zwei unterschiedlichen Längen, die in unzähligen Varianten miteinander kombiniert werden können. Aus einem Kaminofen wird so ein Möbelstück – und aus einem Möbelstück ein modernes, gemütliches und wärmendes Element in Ihrem Leben.

Le feu est élémentaire. Il est l'un des quatre éléments naturel qui fascinent l'homme depuis toujours. Le design de »elements« s'en inspire car il enthousiasme avec son système modulaire simple et raffiné à la fois. Celui-ci se base sur trois éléments: la chambre de combustion et les boîtes de deux longueurs différentes pouvant être combinés de manière très variée. Le poêle-cheminée devient ainsi un meuble et le meuble un élément de votre vie, moderne, confortable et douillet.

RLU | THERMO STONE | 90° |

Gestalten Sie Ihren

WUNSCHKAMINOFEN

selbst

CONCEVEZ VOUS-MÊME LE POÊLE-CHEMINÉE
QUE VOUS SOUHAITEZ

01

»elements« ist standardmäßig mit einer Box unterhalb der Brennkammer ausgestattet. Wahlweise steht diese geschlossen oder geöffnet zur Verfügung. Die Ausrichtung der Öffnung lässt sich dabei frei wählen. Die Anzahl der Boxen unterhalb der Brennkammer kann individuell zusammengestellt werden. So bestimmen Sie selbst die Wunschhöhe des Kaminofens.

»elements« est livré, en série, avec une boîte située sous la chambre de combustion. En option, une boîte est disponible en version fermée ou ouverte. Vous pouvez choisir librement l'orientation de l'ouverture. On peut également choisir un nombre personnalisé de boîtes en-dessous de la chambre de combustion. Vous définissez de la sorte vous-même la hauteur de votre poêle-cheminée.

Kombinationsbeispiel 01:
H x B x T: 1029 x 400 x 400 mm

Exemple de combinaison 01:
H x L x P: 1029 x 400 x 400 mm

02

Oberhalb der Brennkammer können ebenfalls beliebig viele Boxen angeordnet werden. Diese lassen sich wahlweise mit dem bewährten skantherm thermostone Speichermodul zur langanhaltenden Wärmespeicherung ausstatten. Bitte beachten Sie, dass eine Holzlagerung oberhalb der Brennkammer nicht möglich ist.

Au-dessus de la chambre de combustion, il est également possible de disposer le nombre de boîtes souhaités. En option, il est possible de les équiper avec le module accumulateur skantherm thermostone pour accumuler longtemps la chaleur. Souvenez-vous qu'il n'est pas possible de stocker du bois au-dessus de la chambre de combustion.

Kombinationsbeispiel 02:
H x B x T: 1220 x 400 x 400 mm

Exemple de combinaison 02:
H x L x P: 1220 x 400 x 400 mm

IHR WUNSCHKAMIN FÜR ZUHAUSE:
KAMINOFEN KONFIGURATOR
LA CHEMINÉE QUI VOUS PLAÎT: CONFIGURATEUR DE POÊLE-CHEMINÉE
SEITE / PAGE 54

03

Die »elements«-Boxen lassen sich auch seitlich der Brennkammer anordnen. Werden die Öffnungen der Boxen nach vorn gedreht, entstehen geräumige Fächer zur Holzlagerung. Im Wechsel mit geschlossenen Boxen erzielen Sie wirkungsvolle Kontraste.

Les boîtes »elements« peuvent également être disposées sur le côté de la chambre de combustion. En orientant les ouvertures des boîtes vers l'avant, vous créez des casiers spacieux où stocker du bois. En alternance avec les boîtes fermées, vous obtiendrez des contrastes saisissants.

Kombinationsbeispiel 03:
H x B x T: 1220 x 1415 x 400 mm

Exemple de combinaison 03:
H x L x P: 1220 x 1415 x 400 mm

04

Die Boxen können sowohl waagerecht als auch hochkant angeordnet werden. Die Längen sind so gewählt, dass die Fächer trotz der Vielzahl an Kombinationsmöglichkeiten immer exakt mit der Brennkammer abschließen und stets eine harmonische Einheit mit der Feuerstelle bilden.

Il est possible d'agencer les boîtes aussi bien transversalement qu'à la verticale. Les longueurs ont été choisies de sorte que les casiers se terminent toujours en alignement parfait avec la chambre de combustion malgré le grand nombre de combinaisons possibles, pour former une unité harmonieuse avec le foyer.

Kombinationsbeispiel 04:
H x B x T: 1017 x 603 x 400 mm

Exemple de combinaison 04:
H x L x P: 1017 x 603 x 400 mm

»elements 603 Front« als moderne Interpretation des Speicherofens - bis zu 400 kg Speichermasse sind möglich. /
»elements 603 Front« est l'interprétation moderne du poêle à accumulation – jusqu'à 400 kg de masse d'accumulation possibles.

VARIANTEN
- **Korpusfarbe: tiefschwarz**
- **Stauraumelement in zwei verschiedenen Längen erhältlich (40,0 cm und 60,3 cm)**
- **Wärmespeicher mit bis zu 400 kg Speichermasse oberhalb der Brennkammer erhältlich**

VARIANTES
- **Coloris du corps: noir foncé**
- **L'élément de rangement est disponible en deux largeurs différentes: 40,0 cm et 60,3 cm**
- **En option, accumulateur de chaleur skantherm thermostone avec jusqu'à 400 kg de masse d'accumulation au-dessus de la chambre de combustion**

ELEMENTS 603 FRONT (6,5 KW)

DESIGN **PROF. WULF SCHNEIDER & PARTNER**

»elements 603 Front« sorgt für ein stilvolles Ambiente und ermöglicht dank des geräumigen Brennraums eine optimale Feuersicht und das Befüllen mit großen Holzscheiten. Der Kaminofen in eleganter Stahloptik ist die moderne Interpretation eines Speicherofens: denn mit dem optional bis zu 400 kg schweren thermostone Speichermodulen kann die Wärme langanhaltend gespeichert und als wohltuende Strahlungswärme an den Raum abgegeben werden.

»elements 603 Front« crée une ambiance distinguée et permet, grâce à la chambre de combustion généreuse, une vue optimale sur le feu et l'utilisation de grandes bûches. Le poêle-cheminée, en acier, d'un aspect élegant, est l'interprétation moderne du poêle à accumulation: L'accumulateur thermostone pesant jusqu'à 400 kg, disponible en option, permet de stocker et de diffuser durablement une chaleur rayonnante et apaisante dans la pièce.

RLU | THERMO STONE

VARIANTEN
- **Korpusfarbe: tiefschwarz**
- **Türanschlag der Brennkammer rechts oder links (Standard) erhältlich**
- **Stauraumelement in zwei verschiedenen Längen erhältlich (40,0 cm und 60,3 cm)**
- **Wärmespeicher mit bis zu 400 kg Speichermasse oberhalb der Brennkammer erhältlich**
- **Innovatives Detail (geschützte Technik): die doppelt verglaste Scheibe ist flächenbündig in den Türrahmen eingelassen.**

VARIANTES
- **Coloris du corps: noir foncé**
- **Livrable avec une porte de chambre de combustion s'ouvrant à droite ou à gauche (standard)**
- **L'élément de rangement est disponible en deux largeurs différentes: 40,0 cm et 60,3 cm**
- **En option, accumulateur de chaleur skantherm thermostone avec jusqu'à 400 kg de masse d'accumulation au-dessus de la chambre de combustion**
- **Détail innovant (technique brevetée): la vitre en verre à double vitrage est encastrée à fleur dans le cadre de la porte.**

ELEMENTS 603 TUNNEL (10 KW)

DESIGN **PROF. WULF SCHNEIDER & PARTNER**

Stilvoll von beiden Seiten: im attraktiven Design eignet sich »elements 603 Tunnel« besonders als eleganter Raumteiler, der das Feuer aus zwei Perspektiven inszeniert. Durch die besonders großzügig dimensionierte Glasscheibe bietet »elements 603 Tunnel« eine einzigartige Sicht auf das Flammenspiel. Innovatives Detail: die Glasscheibe ist doppelt verglast (für eine reduzierte Wärmeabstrahlung) und flächenbündig in den Türrahmen eingelassen (geschützte Technik).

Élégant des deux côtés: par son design attrayant, »elements 603 Tunnel« est idéal comme une séparation de pièce afin de mettre en scène le feu avec deux perspectives. Grâce à une vitre généreusement dimensionnée, »elements 603 Tunnel« garantit une vue optimale sur le jeu des flammes. Détail innovant: la vitre en verre à double vitrage (pour un rayonnement thermique limité) est encastrée à fleur dans le cadre de la porte (technique brevetée).

RLU | THERMO STONE

»elements 603 Tunnel« mit innovativem Detail:
die Glasscheibe ist doppelt verglast (für eine reduzierte Wärmeabstrahlung) und
flächenbündig in den Türrahmen eingelassen (geschützte Technik). /
L'»elements 603 Tunnel« avec un détail innovant:
la porte à double vitrage (pour un rayonnement thermique limité)
est encastrée à fleur dans le cadre de la porte (technique brevetée).

»elements 400 Front« mit Speichermodul zur Wärmespeicherung und ohne sichtbare Rauchrohre ./
»elements 400 Front« avec module accumulateur pour garder la chaleur, sans aucun tuyau visible.

VARIANTEN
- **Korpusfarbe: tiefschwarz**
- **Stauraumelement in zwei verschiedenen Längen erhältlich (40,0 cm und 60,3 cm)**
- **Brennkammer optional um 90° drehbar (weitere Drehwinkel auf Wunsch möglich)**
- **Wärmespeicher mit bis zu 230 kg Speichermasse oberhalb der Brennkammer erhältlich**

VARIANTES
- **Coloris du corps: noir foncé**
- **L'élément de rangement est disponible en deux largeurs différentes: 40,0 cm et 60,3 cm**
- **En option, chambre de combustion pivotante sur 90° (autres angles disponibles sur demande)**
- **En option, accumulateur de chaleur skantherm thermostone avec jusqu'à 230 kg de masse d'accumulation au-dessus de la chambre de combustion**

ELEMENTS 400 FRONT (5 KW)

DESIGN **PROF. WULF SCHNEIDER & PARTNER**

»elements 400 Front« setzt durch sein markant geradliniges Design das Feuer perfekt in Szene. Mit einem Speichervolumen von bis zu 230 kg lässt sich auch hier die Wärme langanhaltend speichern. Optional ist »elements 400 Front« um 90° drehbar, so dass das Feuer stets perfekt im Blick ist.

Avec son design rectiligne et distinctif, »elements 400 Front« met le feu parfaitement en scène.Le volume d'accumulation pesant jusqu'à 230 kg permet de stocker et de diffuser durablement une chaleur rayonnante. En option, »elements 400 Front« est pivotant sur 90° offrant un regard parfait sur le feu.

RLU | THERMO STONE | 90° |

OPTIONAL
- **Keine sichtbaren Rauchrohre: Auf Wunsch lassen sich innerhalb der einzelnen Elemente Rauchrohre und Frischluftleitungen verlegen – so bleiben jegliche Anschlüsse des Kaminofens unsichtbar.**

ZUBEHÖR
- **Hochwertige Ledersitzkissen in verschiedenen Farbvariationen**
- **Auflegetablett aus dunkel lackiertem Holz**

EN OPTION
- **Pas de conduit de fumée visible: Sur demande, il est possible de poser les conduits de fumée et les conduites d'air frais dans les différents éléments afin que les raccords du poêle-cheminée restent tous invisibles.**

ACCESSOIRES
- **Coussins en cuir de haute qualité disponible en différentes couleurs**
- **Plateau en bois laqué en couleur foncée**

ELEMENTS

DESIGN **PROF. WULF SCHNEIDER & PARTNER**

Wohntrends, Platzangebot und Geschmack ändern sich – das »elements«-System passt sich flexibel und ohne großen Aufwand der Einrichtung und den Bedürfnissen seines Besitzers an. Mit wenigen Handgriffen lässt sich die Optik Ihres »elements«-Kaminofens – auch nachträglich – verändern. Denn alle Elemente sind ohne Verschraubungen schnell und sicher durch eine Magnettechnik miteinander verbunden. So gestaltet sich der Auf- und Umbau kinderleicht.

Les tendances de l'habitat, la place disponible et les goûts évoluent, le système »elements« s'adapte en toute flexibilité, sans grands frais à l'ameublement et aux besoins de son propriétaire. Quelques gestes suffisent pour modifier, quand vous le désirez, le look de votre poêle-cheminée »elements«. En effet, l'assemblage des différents éléments se fait rapidement et de manière sûre, sans vissage, grâce à une technique faisant appel à des aimants. Le montage et la transformation s'avèrent donc un jeu d'enfant.

01 Die großzügig dimensionierte Eckglasscheibe ermöglicht eine einzigartige Sicht auf das Flammenspiel.
02 »elements 603 Front« als moderne Interpretation des Speicherofens - bis zu 400 kg Speichermasse sind möglich.
03 Der Phantasie sind keine Grenzen gesetzt – »elements« als großzügige Sitzecke mit Stauraum.
04 Die Rauchrohre und Frischluftleitungen können innerhalb der Elemente verlegt werden. So bleiben jegliche Anschlüsse des Kaminofens unsichtbar.
05 Auf Wunsch können die Boxen unterhalb der Brennkammer mit einer Tür versehen werden. In der Holzschublade aus Buche (optional) lassen sich Utensilien wie Handschuh und Anzünder stilvoll verstauen.
06 »elements« freistehend als Turm. Die Brennkammer ist optional um 90° drehbar.

01 La vitre en angle, généreusement dimensionnée, garantit une vue optimale sur le jeu des flammes.
02 »elements 603 Front« est l'interprétation moderne du poêle à accumulation – jusqu'à 400 kg de masse d'accumulation possibles.
03 L'imagination ne connaît aucune limite: »elements« dans un vaste angle du salon.
04 Il est possible de poser des conduits de fumée et des conduites d'air frais dans les différents éléments de sorte que les raccords du poêle-cheminée restent tous invisibles.
05 Sur demande, les boîtes sous la chambre de combustion peuvent être équipées d'une porte. Le tiroir en hêtre (en option) permet de ranger avec style des ustensiles tels que les gants et l'allume-feu.
06 »elements« en tour-îlot. La chambre de combustion est disponible en modèle pivotant à 90°, en option.

Der Name ist Programm: »turn« lässt sich frei stehend um 360° drehen. /
Le nom est tout un programme: »turn« en îlot, pivote à 360°.

VARIANTEN
- **Korpusfarbe: tiefschwarz**
- **Mit Holzfach rechts oder links (Standard) erhältlich**
- **Kaminofen um 360° drehbar (optional feststehend)**

VARIANTES
- **Coloris du corps: noir foncé**
- **Disponible avec compartiment à bois à droite ou à gauche (standard)**
- **Poêle-cheminée pivotant à 360° (fixe, en option)**

TURN (5 KW)

DESIGN **SCHWEIGER & VIERERBL**

Feuer ist immer in Bewegung. Seine Flammen drehen und wenden sich in stetem Spiel umeinander. Genau das kann auch »turn«. Der um bis zu 360° drehbare Kaminofen lässt sich stufenweise arretieren und ist die Antwort auf offenes Wohnen. Der gemütliche Anblick des Feuers lässt sich so aus allen Blickwinkeln genießen. Ein Kontergewicht im integrierten Holzfach sorgt auch ohne Bodenverschraubung für Gewichtsausgleich und Standfestigkeit.

»turn« est comme le feu – toujours en mouvement. Le poêle, pivotant à 360°, s'arrête à des angles définis (d'autres angles de rotation sur demande) et il est la réponse à l'habitat ouvert. De toutes directions, on peut bénéficier de la vue captivante du feu. Un contre-poids intégré dans le compartiment à bois, confère équilibre et stabilité, même sans vissage dans le sol.

Wahlweise ist das praktische Holzfach auf der linken oder der rechten Seite erhältlich. /
Le casier à bois peut être, au choix, placé à droite ou à gauche.

Designpreis Deutschland 2011 SILBER

»gate« mit Holzregal inkl. Schubkasten aus Nussbaum /
»gate« avec rayonnage à bois et tiroir en noyer

VARIANTEN
- **Korpusfarbe: tiefschwarz**
- **Holzregal mit Schubkasten aus Nussbaum**

VARIANTES
- **Coloris du corps: noir foncé**
- **Rayonnage à bois avec tiroir en noyer**

GATE (7,3 KW)

DESIGN **CARSTEN GOLLNICK**

Feuer heißt uns willkommen. Jeder betritt gern hell erleuchtete und wohlig warme Räume. »gate« symbolisiert das Tor zu Gemütlichkeit und purer Eleganz, Aufrichtigkeit und Leichtigkeit. Die Brennkammer ist schwebend in die Außenwand eingehängt. Eine besonders große, vertikale Glasscheibe gibt den Blick auf das fesselnde Flammenspiel frei. Zum architektonischen Wohnkonzept dieses Kaminofens gehört eine geräumige Ablage für Brennholz. Ein Schubkasten aus massivem Nussbaum ermöglicht die komfortable Lagerung von Zubehör wie z. B. Anzündhilfen. Treten Sie ein.

Le feu nous accueille. Tout le monde aime entrer dans des pièces illuminées et agréablement chaudes. »gate« symbolise l'accès au confort, à l'élégance pure, à la sincérité et à la légèreté. La chambre de combustion est accrochée pendante à la tôle extérieure. Une vitre verticale et particulièrement grande permet une vue extraordinaire sur le jeu chaleureux des flammes. Le range-bois généreux appartient à ce concept de mobilier architectural. Un tiroir en noyer permet de ranger confortablement des accessoires comme les allumettes, etc. Entrez.

RLU

MIT DER BESONDEREN NOTE

AVEC UNE TOUCHE PARTICULIÈRE

02.
HOME STORY
SHAKER

»Italienisches Top-Design nach ursprünglicher Tradition.«
»Design italien de grande qualité d'après une ancienne tradition.«

DAS PRINZIP LEICHTIGKEIT

LE PRINCIPE DE LÉGÈRETÉ

ISABELLE, BASEL
35 Jahre / 35 ans
Geigenbauerin / Luthière

Sanft streicht Isabelle über den Holzscheit, bevor sie ihn auf das fast erloschene Feuer in ihren Kaminofen legt. »Buche«, sagt sie mit einem Augenzwinkern, so als hätte sie das Holz allein an der Art seines Knisterns erkannt. Für gewöhnlich ist dies für die zierliche Mittdreißigjährige nämlich ein Leichtes. Denn Isabelle ist Geigenbaumeisterin und vermag Hölzer allein an ihrem Klang zu unterscheiden. Holz hat für sie seit jeher eine ganz besondere Bedeutung: Täglich arbeitet sie damit, formt und schnitzt in unzähligen Stunden aus flachen Stücken ein filigranes Musikinstrument. »Eine Geige soll in Spielbarkeit, Dynamik und Ansprache wunderbar harmonieren und dem Spieler ein Gefühl von Leichtigkeit vermitteln. Dafür müssen ihr Material, ihre Maße und Verarbeitung einfach stimmen.«

Isabelle caresse doucement la bûche, avant de la déposer dans le feu presque éteint de son poêle-cheminée. »Du hêtre« dit-elle avec un clignement d'œil, comme si elle avait reconnu l'essence de bois, uniquement à son crépitement. C'est une habitude et comme un jeu pour cette trentenaire gracieuse. Car Isabelle est luthière et semble différencier les différents bois à leur sonorité. Le bois a depuis toujours un sens tout particulier à ses yeux: c'est, en effet, son outil de travail qu'elle forme, sculpte des heures durant pour faire, à partir de morceaux plats, des instruments de musiques filigranes. »Un violon doit être totalement harmonieux en termes de jeu, de dynamique, de langage et transmettre au joueur un sentiment de légèreté. Pour cela, le matériau, les dimensions et la fabrication doivent tout simplement s'harmoniser.«

Es versteht sich von allein, dass Isabelle die Dinge, die sie in ihrem stilvollen Zuhause umgeben, ebenso sorgfältig nach ihrem eigenen Geschmack auswählt wie die Komponenten ihrer Geigen. »Ob antik oder modern, ich war immer auf der Suche nach ganz besonderen Einrichtungsgegenständen.« So wie bei ihrem Kaminofen »shaker«. Als moderne Interpretation eines ursprünglichen, häuslichen Herdes hat der italienische Designer Antonio Citterio den »shaker« gestaltet.

On comprend aisément qu'Isabelle sélectionne minutieusement et selon ses goûts, les objets qui l'entourent dans son intérieur aménagé avec élégance, comme les éléments de ses violons. »Que ce soit des antiquités ou des objets modernes, j'ai toujours été à la recherche d'objets d'intérieur originaux.« Comme pour son poêle-cheminée »shaker«. Le designer italien Antonio Citterio a créé une interprétation moderne du poêle ancien de cuisine.

Mit seinem leichtfüßigen Äußeren setzt er einen einzigartigen Akzent und zieht alle Blicke auf sich. »Ich denke manchmal, dass er nicht auf dem Boden steht, sondern leicht darüber schwebt«. Es sind die Verbindung von Tradition und Moderne und die Leichtigkeit im Design, die Isabelle faszinieren. »Wenn doch alles nur so leicht wäre«, sagt sie lächelnd mit einem Blick auf die neben ihr liegende Geige.

Son apparence extérieure légère apporte une touche toute particulière et attire tous les regards sur lui. »Je pense parfois qu'il n'est pas posé au sol mais flotte légèrement au-dessus.« C'est l'alliage de la tradition, de la modernité et de la légèreté dans le design, qui fascine Isabelle. »Si tout pouvait être aussi facile« dit-elle un sourire aux lèvres et le regard sur le violon posé à côté d'elle.

»DER »SHAKER« VERMITTELT EIN GEFÜHL VON LEICHTIGKEIT. DIES MACHT IHN AUCH FÜR KLEINE RÄUME INTERESSANT.«

»LE »SHAKER« DONNE UN SENTIMENT DE LÉGÈRETÉ. C'EST CE QUI LE REND ÉGALEMENT INTÉRESSANT POUR LES PETITES PIÈCES.«

»shaker« mit kurzer Bankausführung /
»shaker« avec banc court

VARIANTEN
- **Korpusfarbe: tiefschwarz**
- **Mit langer oder kurzer Bank erhältlich**
- **Mit Brennkammertür rechts oder links (Standard) erhältlich**
- **Banklänge auf Wunschmaß möglich**

VARIANTES
- **Coloris du corps: noir foncé**
- **Disponible avec banc long ou court**
- **Disponible avec porte de foyer à droite ou à gauche (standard)**
- **Longueur du banc personnalisable sur demande**

SHAKER (7 KW)

DESIGN **ANTONIO CITTERIO** WITH TOAN NGUYEN

Feuer ist Geselligkeit. Seit jeher sammeln sich Menschen um die Wärme spendende Feuerstelle. Daran erinnert auch »shaker«. Er ist nicht nur ein Ofen, sondern die moderne Interpretation eines häuslichen Herdes. Das reduzierte Design ist vielseitig und passt zu allen Interieurs. Durch seine geringe Größe ist er für jede Wohnsituation geeignet. Dieser Ofen versprüht die ureigene Gemütlichkeit des Feuers. Als Zubehör gibt es eine Bank, um gesellig in Feuernähe zu sitzen – wie in alten Zeiten.

Le feu est synonyme de convivialité. Depuis toujours, les hommes aiment se retrouver autour de la chaleur du feu. »shaker« l'évoque également. »shaker« n'est pas seulement un poêle, c'est l'interprétation moderne du poêle domestique. Grâce à ses dimensions réduites et à son design sobre et versatile, il s'harmonise avec tous les intérieurs. En d'autres termes, ce poêle-cheminée est l'interprétation moderne du fourneau traditionnel. Un banc est proposé comme accessoire invitant à s'asseoir à proximité du feu, comme au bon vieux temps.

»balance« in Nussbaum Ausführung. Links Schubladenelement 90 cm, rechts praktisches Stauraumelement 90 cm, Gesamtlänge der Anlage: 272 cm. /
»balance« en version noyer. À gauche, un élément tiroir de 90 cm. À droite un élément de rangement pratique de 90 cm. Longueur totale de l'installation: 272 cm.

reddot
DESIGNPREIS 2006 NOMINIERT
product design award 2007
DESIGNPREIS 2009 NOMINIERT
GOOD DESIGN

VARIANTEN

- **Korpusfarbe (Brennkammer): tiefschwarz**
- **Elemente in Eiche, Nussbaum oder lackiertem Holz erhältlich. In der Stahlausführung ist eine Sitzbank oder ein Stauraumelement möglich.**
- **Länge der Holzelemente auf Wunschmaß möglich (auf Anfrage)**

VARIANTES

- **Coloris du corps (chambre de combustion): noir foncé**
- **Éléments disponibles en chêne, noyer ou bois vernis. Dans la version en acier, un banc ou un élément de rangement est possible.**
- **Longueur de l'élément bois personnalisable (sur demande)**

BALANCE (7 KW)

DESIGN **PETER MALY**

Feuer ist Beruhigung. Beim Blick in die Flammen finden wir zu uns selbst – zur inneren Balance. Das modulare Kaminofensystem »balance« ist der Inbegriff von Harmonie. Frei an der Wand hängend vereint »balance« moderne Feuerstätte und elegantes Möbelstück zu einem zeitlosen Ganzen. Denn das durchdachte System kombiniert den Kaminofen mit handwerklich gefertigten Möbelstücken wie Kommoden, Regalen, Sitzbänken oder großzügigen Fächern für die Holzlagerung. Ob in einer hochwertig verarbeiteten amerikanischen Nussbaum- oder hellen Eichenholzvariante oder der klassischen Stahlversion – das stilvolle Feuermöbel passt sich durch seine klare, harmonische Linienführung jeder Raumgestaltung perfekt an.

Le feu apaise. En regardant les flammes, nous trouvons nous-mêmes, notre harmonie intérieure. Le système modulaire du poêle-cheminée est l'harmonie par excellence. Suspendu au mur, »balance« est à la fois une cheminée moderne et un meuble élégant qui forme un ensemble intemporel. Car le système astucieux associe le poêle-cheminée à des meubles fabriqués main, comme des commodes, des étagères, des bancs ou de grands casiers pour le rangement du bois. Qu'il soit de fabrication supérieure en noyer américain, en bois de chêne clair ou en version classique en acier, le meuble élégant s'associe parfaitement à tous les aménagements, grâce à ses lignes claires et harmonieuses.

RLU

»milano« in der Modellgröße m
»milano« en version m

VARIANTEN
- **Korpusfarbe: tiefschwarz (Standard), grau oder braun**
- **Kaminofen optional um 60° drehbar**
- **In drei Größen erhältlich: s, m und l**
- **Wärmespeicher »milano m« [milano l] mit bis zu 115 kg [215 kg] Speichermasse**

VARIANTES
- **Coloris du corps: noir foncé (standard) gris ou brun**
- **Poêle-cheminée pivotant en option sur 60°**
- **Modèle de poêle-cheminée disponible en trois tailles: S, M et L**
- **Accumulateur de chaleur »milano m« [milano l] avec jusqu'à 115 kg [215 kg] de masse accumulatrice**

MILANO (6 KW)

Feuer hat viele Gesichter. Oft behaglich, immer erhellend, manchmal gesellig – »milano« interpretiert diesen Facettenreichtum auf seine eigene Weise. Er spiegelt die Individualität des Feuers mit seinen drei erhältlichen, verschiedenen Größen (s, m, l) wieder. Außerdem ist er optional drehbar oder kann mit einem Speichermodul mit bis zu 215 kg Speichermasse ausgestattet werden. Feuer hat viele Gesichter. »milano« auch.

Le feu a de nombreux visages. Souvent agréable, toujours éclairant, parfois sociable, »milano« interprète cette multitude de facettes à sa manière. Il reflète l'individualité du feu avec ses trois hauteurs disponibles (s, m, l). En option, il peut par ailleurs être orienté ou équipé d'un module d'accumulation jusqu'à 215 kg ainsi que de différentes plaques supérieures élégantes en pierre. Le feu a de nombreux visages, »milano« aussi.

RLU | THERMO STONE | 60° |

»milano« in der Modellgröße l /
»milano« en version l

»pico« in tiefschwarzer Ausführung /
»pico« en version noire foncé

VARIANTEN
- **Korpusfarbe: grau (Standard), tiefschwarz oder braun**

VARIANTES
- **Coloris du corps: gris (standard), noir foncé ou brun**

PICO (7 KW)

DESIGN **SEBASTIAN BÜSCHER**

Feuer ist reinigende Kraft. Es befreit die Natur von allem Überflüssigen und macht neues Wachstum möglich. »pico« hat eine klare und unverwechselbare Form erhalten, die ihn für nahezu jedes Ambiente empfiehlt und neue Einrichtungsideen wachsen lässt. Geradlinig, dabei markant, ist er ein Objekt des modernen Interieurs. »pico« ist von drei Seiten verglast und erlaubt so von jedem Blickwinkel eine Sicht auf die Flammen.

Le feu a une force purificatrice. Il libère, dans la nature, tout ce qui est superflu et rend une nouvelle croissance possible. Grâce à sa ligne sobre et très caractéristique, »pico« s'intègre avec harmonie dans quasiment tous les intérieurs et stimule les nouvelles idées d'ameublement. Sa structure linéaire très expressive s'adapte tout particulièrement aux intérieurs modernes. »pico« est vitré sur trois côtés, il offre ainsi depuis chaque angle une vue séduisante sur les flammes.

ZUM WOHL-FÜHLEN KONSTRUIERT

CONÇU POUR LE BIEN-ÊTRE

03.
HOME STORY
EMOTION

STIM-MUNGS-MOTOR

MOTEUR D'AMBIANCE

MARCO, STUTTGART
39 Jahre / 39 ans
Konstruktionsingenieur / Ingénieur en fabrication

»Nur schön aussehen reicht nicht! Die Technik und Qualität müssen stimmen.« Aus dem Mund eines Konstruktionsingenieurs für Automobilmotoren klingt diese Feststellung wie eine unerschütterliche Lebensphilosophie. Und so ist es. Gerade beim Feuer! Schon von Berufswegen zählt Feuer für Marco als nachhaltiger Energielieferant: Mit Begeisterung kann er stundenlang von der Zündung eines Motors erzählen und von »der explosionsartigen Umwandlung von Energie in die Effizienz einer ästhetischen Kraftmaschine«. Der Kaminofen »emotion« spiegelt für ihn genau das wider: präzise Verarbeitung und innovative Technik gepaart mit edler Ästhetik.

»La beauté seule ne suffit pas! La technique et la qualité doivent aller de pair.« Dans la bouche d'un ingénieur en fabrication de moteurs automobile, ce constat prend des airs de philosophie de vie inébranlable. Et c'est le cas. Surtout pour ce qui est du feu! Dans son parcours professionnel aussi, le feu est pour Marco un fournisseur durable d'énergie: il peut parler pendant des heures avec ardeur de démarrage de moteur et de »transmission d'énergie à explosion dans l'efficacité d'un véhicule esthétique«. Pour lui, le poêle-cheminée »emotion« reflète cela parfaitement: une fabrication de précision et une technique innovante alliées à un esthétisme élégant.

Und die liegt für ihn im Detail: exakte Verarbeitung, filigrane Schattenfugen und das angenehm-seichte Geräusch des Luftschiebers, mit dem Marco jederzeit mechanisch die Intensität der Flammen punktgenau steuern kann. Auch seine Freundin Julia schätzt »die stylischste aller Heizungen«, wie sie ihren Kaminofen augenzwinkernd nennt. Das moderne Design des »emotion« fügt sich harmonisch in das stilvolle Zuhause der beiden ein. »Wir machen ihn manchmal schon im Spätsommer an. Wenn es draußen regnet und langsam herbstlich wird. Aber dann eben nur auf kleiner Flamme!«

Et cela se retrouve dans les détails: une fabrication de précision, des joints creux en filigranes et le bruit agréablement léger du levier d'air, avec lequel Marco peut réguler mécaniquement et à tout moment l'intensité des flammes avec une grande précision. Son amie Julia aussi apprécie »le plus stylé des chauffages« comme elle appelle son poêle-cheminée avec un clin d'oeil. Le design moderne de »emotion« se fond harmonieusement dans l'intérieur élégant du couple. »Nous l'allumons parfois dès la fin de l'été. Quand il pleut dehors et que l'automne approche lentement. Mais alors juste à petit feu!«

»PRÄZISE VERARBEITUNG UND INNOVATIVE TECHNIK GEPAART MIT EDLER ÄSTHETIK.«

»UNE FABRICATION DE PRÉCISION ET UNE TECHNIQUE INNOVANTE ALLIÉES À UN ESTHÉTISME ÉLÉGANT.«

Bei Konstruktionen zählt jedes Detail. Beim »emotion« auch.
Dans la fabrication, chaque détail compte. Il en va de même pour »emotion«.

DESIGNPREIS
2008
NOMINIERT
product
design
award

VARIANTEN
- **Korpusfarbe: grau (Standard), tiefschwarz oder braun**
- **Kaminofen in zwei Größen erhältlich: »emotion s« (4 kW) und »emotion m« (6 kW/7 kW)**
- **Oberteil optional um 120° drehbar**
- **Holzfachschublade**
- **Wärmespeicher »emotion m« [emotion s] mit bis zu 90 kg [73 kg] Speichermasse**
- **Sockelhöhe auf Wunschmaß möglich**

VARIANTES
- **Coloris du corps: gris (standard), noir foncé ou brun**
- **Poêle-cheminée disponible en deux tailles: »emotion s« (4 kW) et »emotion m« (6 kW/7 kW)**
- **Partie supérieure pivotante sur 120° (en option)**
- **Tiroir à bois**
- **Accumulateur de chaleur de l'»emotion m« [emotion s] jusqu'à 90 kg [73 kg] de masse accumulatrice**
- **Hauteur du socle personnalisable sur demande**

EMOTION M (6 KW/7 KW)

DESIGN **PROF. WULF SCHNEIDER & PARTNER**

Feuer ist bedingungslose Emotion. Flammen bieten Geborgenheit oder lehren uns das Fürchten. Sie rühren und verführen. Sie wecken archaische Erinnerungen oder Bilder aus Kindheitstagen. »emotion« führt alles zusammen. Dieser Kaminofen zeigt viel Feuer und wirkt auch, wenn nicht geheizt wird. Frei aufstellbar und optional mit einem drehbaren Oberteil ausgestattet, bietet er neue Möglichkeiten als Raumteiler. In zwei unterschiedlichen Größen erhältlich, passt er sich durch eine geringe Tiefe jeder Raumsituation an.

Le feu est une émotion inconditionnelle. Les flammes offrent un confort ou nous enseignent la peur. Elles remuent et séduisent. Elles réveillent de vieux souvenirs ou des images de notre enfance. »emotion« c'est tout cela. Son effet n'est pas moindre lorsqu'il est éteint. Pouvant être librement positionné à tout endroit de la pièce et équipé d'une partie supérieure fixe (ou pivotant en option), il ouvre de nouvelles possibilités d'utilisation comme diviseur d'espace. Disponible en deux tailles différentes, il s'adapte aussi à chaque pièce en raison de sa faible profondeur.

RLU | THERMO STONE | 120° |

→

Optional erhältlich:
drehbares Oberteil
Disponible en option:
partie supérieure pivotante

VARIANTEN
- **Siehe »emotion m«, Seite 47**

BESONDERHEIT
- **Auch bei Anschluss von externer Frischluftzufuhr drehbar**

VARIANTES
- **Voir »emotion m«, page 47**

PARTICULARITÉ
- **Pivotant également en cas de raccordement d'une arrivée d'air frais externe**

EMOTION S (4 KW)

DESIGN **PROF. WULF SCHNEIDER & PARTNER**

Feuer hat Stil und Größe, auch wenn es auf kleinerer Flamme brennt. Der »emotion s« führt dies vor: Denn der kleine Bruder des »emotion m« erzielt trotz seiner geringeren Abmessungen und Nennwärmeleistung einfach große Wirkung. So gibt die großzügige Scheibe im optional drehbaren Oberteil des Ofens den unverstellten Blick auf das Flammenspiel frei – selbst wenn dieses nur auf kleiner Flamme brennt. Der stufenlos verstellbare Verbrennungsluftregler macht punktgenaues Steuern des Feuers möglich. Wir versprechen: Auch der kleine »emotion« wird große Begeisterung auslösen.

Le feu est élégant et en impose, même lorsque ses flammes sont petites. »emotion s« l'incarne parfaitement car le petit frère de »emotion m« fait forte impression, même avec ses dimensions et sa puissance thermique nominale réduites. La grande vitre de la partie supérieure pivotante, en option, confère ainsi une vue imprenable sur le jeu de flammes, même lorsque celui-ci n'est fait que de petites flammes. Le réglage en continu du régulateur d'air permet un contrôle précis du feu. Nous vous promettons que même le petit »emotion« déclenchera chez vous un grand enthousiasme.

»emotion s« mit zusätzlichem Speichermodul /
»emotion s« avec accumulateur de chaleur additionnel

»solo« in schwarz mit Fronteinleger aus schwarzem Ceran-Glas /
»solo« en version noire avec moulure frontale en vitrocéramique noire

Die Brennkammer lässt sich optional um 45° in beide Richtungen drehen.
En option, la chambre de combustion peut être orientée selon un angle de 45° dans les deux directions.

VARIANTEN
- **Korpusfarbe: tiefschwarz (Standard), grau oder braun**
- **Mittelteil optional um 90° drehbar**
- **Auch bei Drehbarkeit Rauchabgang nach hinten möglich**
- **Wärmespeicher mit bis zu 160 kg Speichermasse**
- **Optional erhältlich: Fronteinleger aus Sandstein (Tobacco), Edelstahl oder schwarzem Ceran-Glas**

VARIANTES
- **Coloris du corps: noir foncé (standard), gris ou brun**
- **Partie médiane pivotante sur 90° en option**
- **L'évacuation des fumées est également possible par l'arrière avec le système pivotant**
- **Accumulateur de chaleur avec 160 kg maximum de masse accumulatrice**
- **Disponible en option: moulure frontale en pierre de sable (Tobacco), acier inoxydable ou vitrocéramique noire**

SOLO (6 KW)

DESIGN **AKANTUS**

Feuer hat eine unwiderstehliche Anziehungskraft. Es fesselt die Blicke seiner Betrachter auf magische Weise. »solo« setzt das Feuer dafür perfekt in Szene: am Ofen zu sitzen und mit Blick auf die Flammen die Gedanken schweifen zu lassen – ein Lebensgefühl, das durch die optionale Drehbarkeit der Brennkammer für alle zum Greifen nah ist. »solo« platziert das Feuer dort, wo Sie es genießen möchten.

Le feu possède un pouvoir d'attraction irrésistible. Il attire l'attention et fascine tous les observateurs. »solo« offre une scène parfaite au feu: laisser sa pensée voguer au rythme des flammes, confortablement assis près du poêle-cheminée, le »solo« génère cette joie de vivre de manière exemplaire grâce à sa chambre de combustion pivotante en option. Le »solo« dirige le feu là où vous désirez le voir.

VARIANTEN
- **Korpusfarbe: tiefschwarz (Standard), grau oder braun**

VARIANTES
- **Coloris du corps: noir foncé (standard), gris ou brun**

IVO (4,8 KW)

DESIGN **AKANTUS**

Feuer ist Stärke. In jedem kleinen Funken steckt eine unbändige Urgewalt. Das ist »ivo«: Der in sich kompakte Kaminofen zeigt auch bei kleiner Größe seine Stärke. Über dem breiten Sockel, der zugleich geräumiges Holzfach ist, erhebt sich die großzügig dimensionierte Brennraumtür, durch die die Kraft und Größe des Flammenspiels sichtbar wird. »ivo« ist zudem für den raumluftunabhängigen Betrieb zertifiziert und ermöglicht somit den gemeinsamen Betrieb mit einer kontrollierten Be- und Entlüftungsanlage.

Le feu est force. Chaque étincelle recèle une violence indomptable. C´est »ivo«: le poêle-cheminée compact fait preuve de force même avec sa petite taille. Au-dessus du socle, qui fait en même temps office de grand casier à bois, s´érige une porte de chambre de combustion aux dimensions généreuses au travers de laquelle la force et la taille du jeu des flammes sont visibles. »ivo« est, en outre, certifié pour un fonctionnement indépendant de l´air ambiant, ce qui permet de le faire fonctionner avec une installation de ventilation mécanique pour l'amenée et le rejet de l'air.

RLU

»ivo« in tiefschwarz /
»ivo« en version noir foncé

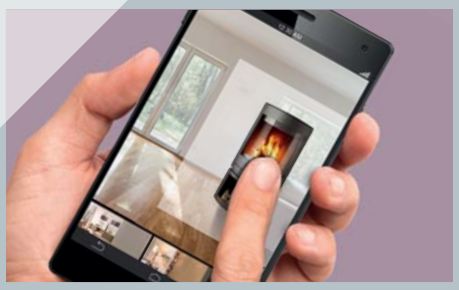
SO MACHT SICH IHR WUNSCHKAMIN BEI IHNEN ZUHAUSE

VOICI A QUOI RESSEMBLERA LE PÔELE-CHEMINÉE DE VOS RÊVES DANS VOTRE INTÉRIEUR

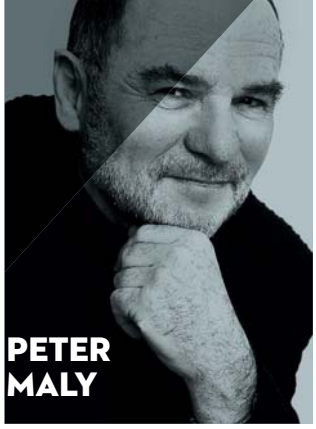
Allen, die gern vor dem Kauf wissen möchten, wie ihr persönliches Wunschmodell aussehen könnte, bieten wir unseren 3D-Kaminofen-Konfigurator an. Dabei stellen Sie einen Kaminofen nach Ihren Wünschen individuell zusammen. Wenn Sie erfahren möchten, wie das Wunschmodell in Ihrem Wohnraum wirkt, laden Sie optional ein Foto von Ihrem Raum hoch und positionieren Sie darin Ihren ganz persönlichen Wunschofen schnell und einfach. Viel Spaß!

Nous proposons un configurateur de poêles-cheminées en 3D à tous ceux qui veulent savoir, avant leur achat, à quoi pourrait ressembler le modèle de leur choix. Concevez le poêle-cheminée de vos rêves. Si vous souhaitez savoir comment le modèle choisi s'harmonisera avec votre intérieur, vous pouvez, en option, télécharger une photo de votre pièce et y positionner le poêle de votre choix, simplement et rapidement. Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir!

MY LOVELY FIRE PLACE



SKANTHERM.DE/NC/DE/SERVICE/KONFIGURATOR
SKANTHERM.DE/NC/FR/SERVICE/CONFIGURATEUR



Peter Maly führt seit 1970 ein eigenes Designstudio in Hamburg. Charakteristisch für seine Arbeit ist seine Liebe zu geometrischen Elementarformen. Er ist ein Protagonist der Einfachheit und Langlebigkeit, seine Entwürfe zeichnen sich durch Klarheit und Funktionalität aus. Maly gilt als einer der führenden Möbeldesigner Europas und erhielt zahlreiche Auszeichnungen.

Depuis 1970, Peter Maly dirige son propre studio de design. Fait caractéristique de son travail: son amour pour les formes géométriques élémentaires. Il est un protagoniste de la simplicité et de la longévité, ses études se caractérisent par de la clarté et de la fonctionnalité. Maly est considéré comme l'un des principaux concepteurs européens de meubles et ses travaux lui ont valu de nombreux prix.

SEITE / *PAGE*
40 BALANCE

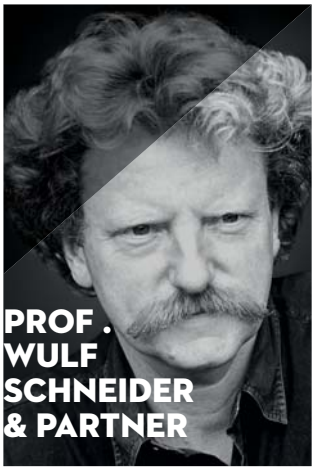
WENN QUALITÄT, FORM & FUNKTION VER-SCHMELZEN

D

Geboren 1976 in Hamm, absolvierte Sebastian David Büscher sein Studium zum Innenarchitekten an der FH Hildesheim. Seit 2000 arbeitete er für verschiedene Innenarchitekten, bevor er 2002 sein eigenes Büro gründete und seine Vision nicht nur als Architekt, sondern auch mit besonderer Liebe zum Produktdesign verwirklichte. Für ihn sind die Bereiche fließend – gute Architektur verbindet sich mit Innenarchitektur.

Né en 1976 à Hamm, Sebastian David Büscher fait ses études d'architecture d'intérieur à la faculté de Hildesheim. Dès 2000, il travailla pour différents bureaux d'architecture d'intérieur avant de fonder en 2002 son propre cabinet et mettre en oeuvre sa vision non seulement en qualité d'architecte, mais aussi avec une prédilection marquée pour le design produit. Pour lui, ces deux domaines s'associent – une bonne architecture s'unit à l'architecture d'intérieur.

SEITE / *PAGE*
46 PICO



Prof. Wulf Schneider lebt und arbeitet in Stuttgart. Gemäß des Gedankens »Sympathie entscheidet über die langfristige Akzeptanz der Dinge« entstehen in seinem 1976 eröffneten Designbüro für Gestaltungskonzeptionen Möbelentwürfe, Milieukonzeptionen und Innenarchitekturprojekte, für die Wulf Schneider zahlreiche Auszeichnungen erhielt.

Le professeur Wulf Schneider vit et travaille à Stuttgart. »La sympathie décide de l'acceptation à long terme des choses«: c'est conformément à cette réflexion que naissent, dans son bureau de design et de concepts ornementaux fondé en 1976, des études de meubles, concepts d'ambiance et projets d'architecture intérieure qui ont déjà valu de multiples récompenses à Wulf Schneider.

SEITE / *PAGE*
14 ELEMENTS
52 EMOTION

S

Der Tradition des Bauhauses verpflichtet, gelang es dem Design-Trio Akantus mit Rolf Bürger, Cornelius van den Hövel und Gerhard Scherbinski-von Volkmann, Gebrauchsgegenstände in einer neuen, sinnlich-anspruchsvollen Formsprache zu gestalten. Akantus ist immer Design made in Germany, originell wie sachlich und überzeugt durch höchste Funktionalität sowie anspruchsvolle Material- und Verarbeitungsqualität.

Respectueux de la tradition du Bauhaus, le trio de designers Rolf Bürger, Cornelius van den Hövel et Gerhard Scherbinski-von Volkmann a réussi à conférer à des objets d'usage courant un nouveau langage des formes à la fois séduisant et recherché. Akantus est toujours un design made in Germany, aussi original qu'objectif, et convainc par une très haute fonctionnalité ainsi que par une qualité très soignée des matériaux et de la transformation.

SEITE / *PAGE*
56 SOLO
58 IVO

Antonio Citterio ist einer der bekanntesten Architekten und Designer in Europa. Er unterhält ein Designstudio in Mailand. Das Geheimnis seines Erfolges ist das Bekenntnis zu Wahrhaftigkeit und Individualität. »Ich entwerfe Objekte für mich selbst und arbeite nicht nach Empfehlungen des Marktes. Wenn ich mich nicht selbst mit meinen Entwürfen umgeben wollte, gäbe es sie nicht.«

ANTONIO CITTERIO & TOAN NGUYEN

Antonio Citterio est l'un des architectes et concepteurs les plus célèbres d'Europe. Il dirige un studio de design international basé à Milan. Le secret de sa réussite est sa profession de foi pour ce qui est à la fois vrai et individuel. »Je développe des objets pour moi-même, sans me baser sur les recommandations du marché. Mes études n'existeraient pas si je ne souhaitais pas m'en entourer.«

SEITE / *PAGE*
38 SHAKER

SCHWEIGER & VIERERBL

Marie Schmid-Schweiger und Florian Viererbl gründeten 2003 ihr gemeinsames Studio für Produktgestaltung am Starnberger See. Das erfolgreiche Designerduo ist bekannt für seine Gestaltung von Möbeln und Accessoires für den Interieur- und Gartenbereich. Charakteristisch für das Design ist die funktionelle Klarheit und formale Eigenständigkeit kombiniert mit einem hohen ästhetischen Anspruch.

C'est en 2003 que Marie Schmid-Schweiger et Florian Viererbl ont fondé ensemble, au bord du lac de Starnberg, leur studio d'étude plastique des produits. Ce duo de concepteurs, couronne de succès, est connu pour avoir dessiné des meubles ainsi que des accessoires destinés aux intérieurs et à l'espace jardin. Aspect caractéristique du design: une clarté fonctionnelle, une indépendance formelle combinées avec une volonté poussée de l'esthétique.

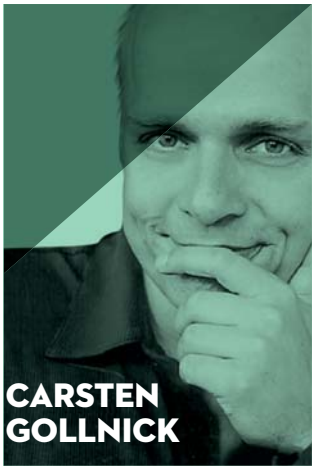
SEITE / *PAGE*
28 TURN

QUAND LA QUALITÉ, LA FORME ET LA FONCTION FUSIONNENT

Carsten Gollnick entwirft seit 1996 in seinem Berliner Studio u.a. Möbel und Wohnaccessoires für Manufakturen und Industrieunternehmen. »Ich gestalte hochwertige Produkte und entwickle ästhetische Produktsysteme im industriellen Kontext; dabei ist meine Intention die Schaffung von Objektkultur als konkretes Ergebnis des Designprozesses.«

Depuis 1996, Carsten Gollnick ébauche dans son studio de Berlin entre autres des meubles et accessoires d'habitat destinés à des manufactures et entreprises industrielles. »Je dessine des produits de haute qualité et développe des systèmes de produits esthétiques dans le contexte industriel; mon intention à ce titre est de créer une culture de l'objet en tant que résultat palpable du processus de design.«

SEITE / *PAGE*
33 GATE



CARSTEN GOLLNICK

Gemütlichkeit erzeugen, CO_2-neutral heizen und: Formschönheit und Eleganz im Raum versprühen. All diese Erwartungen erfüllt ein skantherm Kaminofen dank seines hochwertigen Designs, das in einem umfangreichen Entwicklungsprozess auf jedes Kaminmodell abgestimmt wird. Dabei gilt die oberste Maxime: Erlaubt ist, was Form, technische Funktionalität und absolut gute Gestaltung in perfekte Symbiose versetzt. Dabei arbeiten wir eng mit renommierten Designern zusammen, die fest an dieselbe Philosophie glauben. Zusammen gewinnen wir damit nicht nur zahlreiche Designpreise, sondern vor allem unsere Kunden.

Produire du confort, un chauffage neutre en CO_2 et conférer de belles formes et de l'élégance à la pièce. Un poêle-cheminée skantherm remplit toutes ces attentes grâce à son design de grande qualité accordé dans un processus de développement global à chaque modèle de poêle. Le principe ultime est d'harmoniser parfaitement la forme, la fonctionnalité technique et le bon design. skantherm coopère étroitement avec des designers de renom qui adhèrent à cette même philosophie. Ensemble, nous avons non seulement gagner de nombreux prix de design mais surtout de nombreux clients.

01

SCHEIBENSPÜLUNG
AUTONETTOYAGE DES VITRES

Dank der durchdachten Scheibenspülung strömt die Luft direkt über das Kaminofenglas und verhindert damit weitgehend Rußablagerungen. So haben Sie stets einen freien Blick auf das Feuerspiel. Bitte beachten Sie, dass bei einem Mehrscheiben-Gerät die Scheibenspülung unter Umständen höhere Anforderungen an Rahmenbedingungen stellen kann (Holzfeuchte, Holzmenge, Schornsteinhöhe).

Grâce à ce système d´autonettoyage des vitres parfaitement au point, l´air s´écoule directement contre la surface de la vitre du poêle-cheminée et empêche, ainsi, en grande partie les dépôts de suie. De la sorte, vous conservez une vue constante sur le jeu des flammes. Veuillez noter que le système d´autonettoyage d´un poêle avec plusieurs vitrages peut poser des exigences plus élevées aux conditions cadres (humidité et quantité du bois, hauteur de la cheminée).

02

GERINGER HOLZVERBRAUCH
FAIBLE CONSOMMATION DE BOIS

Durch die innovative Verbrennungstechnik erzielen skantherm-Kaminöfen einen überdurchschnittlich hohen Wirkungsgrad. Eine exakt zu steuernde Luftregulierung garantiert einen besonders sparsamen Holzverbrauch.

Une technique de combustion innovante permet aux poêles-cheminées skantherm d´atteindre un rendement supérieur à la moyenne. Une régulation d´air réglable avec précision garantit une consommation de bois particulièrement parcimonieuse.

03

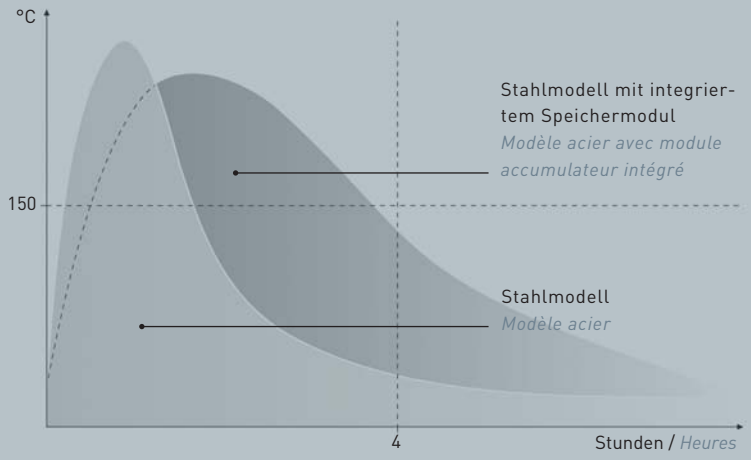
SPÜRBARE QUALITÄT
QUALITÉ PERCEPTIBLE

Sie werden die perfekte Qualität spüren: Denn skantherm-Kaminöfen überzeugen durch hochwertige Materialien, formschöne Oberflächen mit angenehmer Haptik und bester Verarbeitung: Egal für welches Modell Sie sich entscheiden – skantherm konzipiert Kaminöfen für´s Leben.

Vous allez sentir la perfection en termes de qualité car les poêles-cheminées skantherm convainquent par des matériaux de grande qualité, des surfaces aux formes élégantes au toucher agréable et d´une excellente finition. Peu importe le modèle que vous choisirez, skantherm conçoit des poêles-cheminées pour la vie.

AUS GUTEM GRUND – SKANTHERM

POUR UNE BONNE RAISON – SKANTHERM



05

02

06

04

KÜHLER TÜRGRIFF
POIGNÉE DE PORTE FROIDE

Viele Modelle sind mit einem Türgriff ausgestattet, der sich während des Betriebs des Kaminofens kaum erwärmt. So können Sie die Kaminofentür auch jederzeit ohne Handschuh öffnen.

La plupart des modèles sont équipés d'une poignée qui chauffe à peine lors du fonctionnement du poêle-cheminée. Détail pratique qui permet d'ouvrir à tout moment la porte du poêle sans devoir enfiler de gant.

05

SKANTHERM THERMOSTONE
SKANTHERM THERMOSTONE

skantherm thermostone ist die Innovation aus dem Hause skantherm, wenn Sie Wärme noch über viele Stunden speichern möchten. Dieses einzigartige Wärmespeichersystem nimmt die Wärme des Feuers besonders gut auf und gibt diese noch für viele weitere Stunden an den Raum ab. So können Sie auch nach Erlöschen des Feuers behagliche Wärme langanhaltend genießen und effektiv Heizkosten einsparen.

skantherm thermostone est une innovation de la maison skantherm répondant à votre souhait d'accumuler la chaleur encore pendant de nombreuses heures. Unique en son genre, ce système accumulateur de chaleur absorbe particulièrement bien cette dernière pour la restituer à la pièce pendant de nombreuses heures supplémentaires. Même après l'extinction des flammes, vous pouvez profitez encore longtemps d'une chaleur douillette tout en économisant efficacement des frais de chauffage.

06

BRAUNKOHLEBETRIEB
FONCTIONNEMENT À LA LIGNITE

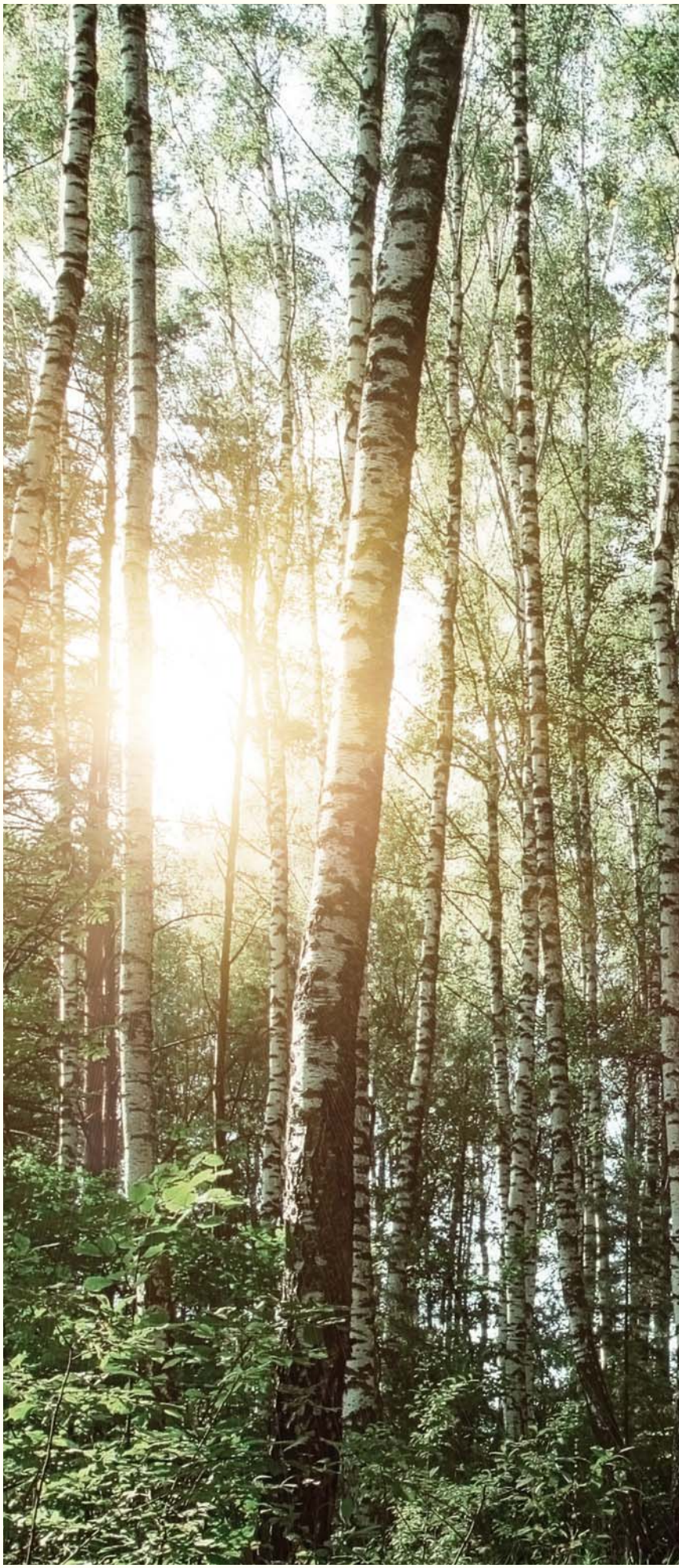
Viele skantherm-Kaminöfen verfügen über eine Zulassung für den Betrieb mit Braunkohlebriketts.

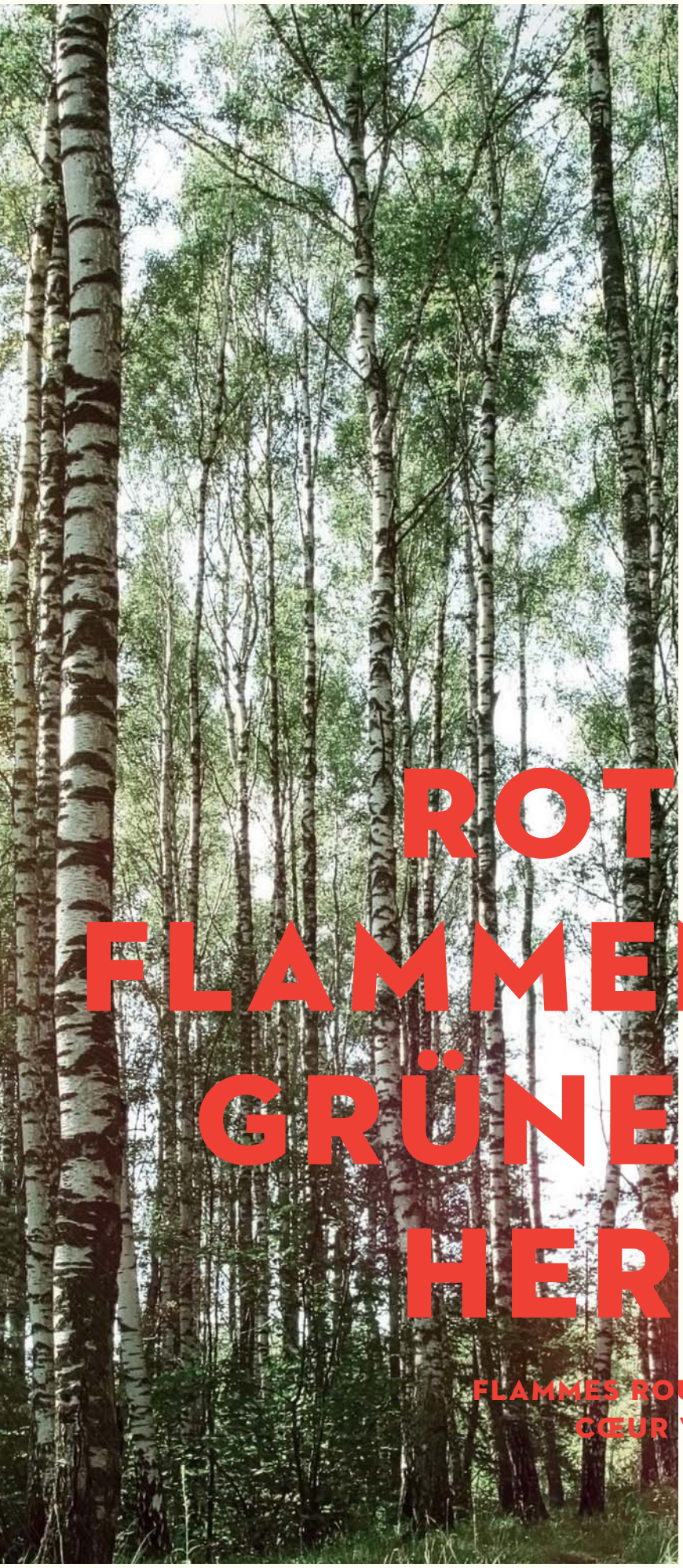
Plusieurs poêles-cheminées skantherm sont homologués pour fonctionner avec des briquettes de lignite.

BRENNHOLZ-QUALITÄT
QUALITÉ DU BOIS DE CHAUFFAGE

Zur Befeuerung eines Kaminofens sind Holzsorten wie Buche, Eiche oder Birke am besten geeignet, denn Laubhölzer haben einen höheren Energiewert, verbrennen konstanter und erzeugen weniger Verbrennungsgeräusche als Nadelhölzer wie Fichten oder Tannen. Diese eignen sich dagegen hervorragend zum Anfeuern des Kaminofens, denn sie verbrennen schneller als Laubhölzer und erzeugen in kürzerer Zeit große Hitze. Unabhängig von der verwendeten Holzsorte gilt: Je trockener das Brennholz ist, desto sauberer verbrennt es und desto höher ist die Energieverwertung. Darum darf nur ausschließlich naturbelassenes, luftgetrocknetes Holz mit einer maximalen Restfeuchte von unter 20 % verwendet werden. Spanplatten, lackierte oder beschichtete Hölzer dürfen auf keinen Fall als Brennmaterial verwendet werden.

Les espèces de bois les plus adaptées à l'alimentation d'un poêle-cheminée sont le hêtre, le chêne ou le bouleau, car les arbres feuillus présentent une plus haute valeur énergétique. Ces bois brûlent avec plus de constance et plus silencieusement que les bois de conifères comme le pin ou le sapin. Toutefois, ces derniers conviennent parfaitement pour la phase d'allumage, car ils brûlent plus vite que les bois feuillus et dégagent rapidement une forte chaleur. Quelle que soit la variété de bois utilisée, la règle suivante s'applique: Plus le bois est sec, plus il brûle proprement et plus son rendement énergétique est élevé. Pour cette raison, il convient de n'utiliser que du bois non traité et séché à l'air, dont la teneur en humidité résiduelle est inférieure à 20 %.Ne pas brûler des bois agglomérés, peints ou imprégnés.





ROTE FLAMMEN GRÜNES HERZ

FLAMMES ROUGES CŒUR VERT

VERANTWORTUNGSVOLLES HANDELN
AGIR AVEC ESPRIT DE RESPONSABILITÉ

Treibhauseffekt, Meereserwärmung, Klimaveränderung – Themen wie diese bestimmen zunehmend die öffentliche Diskussion und verlangen gerade bei der Energie- und Wärmeerzeugung nach verantwortlichem Handeln jedes Einzelnen. Dass hierzu auch und gerade die Verwendung des regenerativen Energieträgers Holz gehört, wissen allerdings nur die Wenigsten. Dabei bietet Holz gegenüber fossilen Brennstoffen wie Kohle, Öl oder Gas unübersehbare Vorteile: Beim Verbrennen von Holz entsteht nicht mehr Kohlenstoffdioxid als beim Verrotten im Wald. Holz ist ein natürlicher, nachwachsender Rohstoff, der während seiner Entstehung unablässig Kohlenstoffdioxid (CO_2) aus der Luft aufnimmt und dieses in seinen Zellwänden speichert. Beim Verbrennen des Holzes wird genau diese aufgenommene Menge Kohlenstoffdioxid wieder freigesetzt. Hinzu kommt, dass das entstandene Kohlenstoffdioxid umgehend von nachwachsenden Bäumen aufgenommen und so wieder dem natürlichen Kohlenstoffdioxid-Kreislauf zugeführt wird.

Effet de serre, réchauffement des océans, changement climatique – Les thèmes de ce genre conditionnent de plus en plus le débat public et exigent, en matière de génération d'énergie et de chaleur, que chacun agisse avec un sens éveillé des responsabilités. Ce que très peu de gens savent cependant, c'est que l'emploi du bois, source d'énergie renouvelable, s'inscrit parfaitement dans le cadre de cette nécessité de prise de conscience des problèmes environnementaux. Comparé aux combustibles fossiles, tels que le charbon, le pétrole ou le gaz, le bois offre, en effet, des avantages évidents: La combustion du bois ne dégage pas plus de gaz carbonique que sa décomposition. Le bois est une matière première naturelle qui pousse sans cesse. Pendant leur croissance, les arbres absorbent en permanence le gaz carbonique (CO_2) en suspension dans l'air et le stocke dans leurs parois cellulaires. Au cours de sa combustion ou de sa décomposition, le bois restitue exactement la quantité de CO_2 qu'il avait absorbée. En outre, le gaz carbonique ainsi libéré par le bois est absorbé par les jeunes arbres en phase de croissance et, par conséquent, réintégré dans son circuit naturel.

EIN KAMINFEUER WIRKT BERUHIGEND

EIN PERFEKTER SERVICE AUCH

S E R V

UN FEU DE CHEMINÉE
EST APAISANT

UN SERVICE
PARFAIT AUSSI

VIEL VERGNÜGEN – MIT SICHERHEIT!
UN MAXIMUM DE PLAISIR EN TOUTE SÉCURITÉ!

Damit das Heizen mit Ihrem Kaminofen über Jahre ein ungetrübtes Vergnügen für Sie bleibt, hat der Gesetzgeber einige Regelungen zum sicheren Betrieb von Feuerstätten erlassen. Bitte informieren Sie sich deswegen unbedingt bei Ihrem Bezirksschornsteinfeger vor dem Kauf Ihres Kaminofens über die Anschlussmöglichkeiten und besonderen Vorschriften. Die Beratung vor dem Kauf und die anschließende Installation eines Kaminofens sollten ausschließlich von einem Fachmann erfolgen. skantherm-Kaminöfen sind deshalb nur über den autorisierten Fachhandel zu beziehen. Wir nennen Ihnen gerne einen Fachhändler in Ihrer Nähe.

Pour que le chauffage de votre logement avec votre poêle-cheminée vous comble de satisfaction durant de nombreuses années, le législateur a édicté certaines réglementations relatives à la sécurité des consommateurs en ce qui concerne les foyers de cheminées. Avant l'acquisition de votre poêle-cheminée, nous vous conseillons, par conséquent, de contacter le service de ramonage local dont vous dépendez afin de vous informer sur les possibilités de raccordement et sur les prescriptions particulières en vigueur. Si vous avez besoin de conseils avant l'achat et pour l'installation d'un poêle-cheminée, nous vous recommandons de consulter exclusivement un spécialiste en la matière. D'ailleurs, il n'est possible de se procurer un poêle-cheminée skantherm qu'auprès d'un concessionnaire skantherm. Nous vous indiquerons volontiers l'un de nos partenaires spécialisés dans votre région.

WIR SIND FÜR SIE DA – AUCH LANGE NACH DEM KAUF!
NOUS RESTONS À VOTRE SERVICE, MÊME LONGTEMPS APRÈS L'ACHAT!

Guter Service ist wichtig für Sie – und darum bei skantherm selbstverständlich. So gehört bei uns eine ausführliche und leicht zu verstehende Bedienungsanleitung zu jedem ausgelieferten skantherm-Kaminofen. Bei Fragen zur Handhabung und Pflege Ihres Kaminofens steht Ihnen natürlich auch Ihr skantherm-Fachhändler jederzeit gerne mit Rat und Tat zur Seite. Wir lassen Sie nicht alleine – sollten Sie doch einmal technische Hilfe benötigen, so bietet der kostenlose Werkskundendienst (länderabhängig) in kurzfristiger Zeit eine umfassende Betreuung.

skantherm attache une grande importance à la qualité de son service après-vente. Chaque poêle-cheminée skantherm est fourni avec une notice d'utilisation détaillée, facile à comprendre. Pour toutes questions à propos de l'utilisation ou de l'entretien de votre poêle-cheminée, n'hésitez pas à contacter votre revendeur skantherm qui vous assistera par ses conseils et actions. Nous ne vous laissons pas seul(e)! Si vous deviez avoir besoin d'assistance technique, notre service après-vente d'usine gratuit (dépendant du pays) vous apportera un suivi complet en un délai très court.

GARANTIERTE GÜTE – FÜR LANGANHALTENDE KAMINOFEN-FREUDE!
QUALITÉ GARANTIE – POUR FAIRE DURER LE PLAISIR DU POÊLE-CHEMINÉE!

Als Besitzer eines skantherm-Kaminofens dürfen Sie sicher sein, für lange Zeit ein Höchstmaß an technischer Qualität Ihr Eigen zu nennen. Um dies zu unterstreichen, ist jeder skantherm-Kaminofen weit über die gesetzlichen Anforderungen hinaus mit einer fünfjährigen Funktionsgarantie* ausgestattet. Ein skantherm-Kaminofen besitzt eine sehr lange Lebensdauer – gut zu wissen, dass Sie auch nach vielen Jahren noch Ersatzteile problemlos bei uns nachbestellen können.

En tant que propriétaire d'un poêle-cheminée skantherm, vous pouvez être sûr d'avoir opté, à long terme, pour la qualité technique du plus haut degré. En effet, le fonctionnement de votre poêle-cheminée skantherm est couvert par une garantie de 5 ans, une période bien plus longue que celle imposée par la législation. Les poêles-cheminées skantherm jouissent d'une longue durée de vie – il est donc très rassurant de savoir que vous pourrez, même au bout de plusieurs d'années, vous procurer sans problème des pièces de rechange chez nous*

* gemäß den skantherm-Garantiebedingungen
* *conformément aux conditions de garantie skantherm*

WO DESIGN AUF QUALITÄT TRIFFT

LÀ OÙ LE DESIGN RENCONTRE LA QUALITÉ

Dort wo Innovation und echte Leidenschaft zusammenkommen. Wo sich Know-how und Erfahrung optimal ergänzen. Wo die neueste Technik ein außergewöhnliches Design vollkommen macht. Hier sind die einzigartigen Kaminöfen von skantherm zuhause.

Là où s'unissent innovation et passion. Où savoir-faire et expérience se complètent à merveille. Où les techniques les plus récentes rendent parfait un design exceptionnel. C'est là que les poêles-cheminées skantherm, uniques en leur genre, sont exactement à leur place.

01

Mit modernsten Produktionsverfahren garantieren wir in jedem Fertigungsschritt höchste Qualität und Umweltstandards.
Grâce aux procédés de production les plus modernes, nous garantissons, à chaque étape de la fabrication, la plus grande qualité et le respect des normes environnementales.

02

Alle Kaminöfen unterlaufen vor ihrer Auslieferung einer sorgfältigen Produktions- und Qualitätskontrolle.
Avant leur livraison, tous nos poêles-cheminées sont soumis à un contrôle soigneux de la production et de la qualité.

03

Echte Handarbeit trifft Spitzen technik – für eine perfekte Verarbeitungsqualität.
Le véritable façonnage à la main allié à une technique de pointe – pour un traitement parfait.

04

Ein optimales Zusammenspiel aller Produktionsschritte: Auf über 6.000 m² lagern wir sämtliche Ersatzteile und Kaminöfen. Neben einer schnellen Warenverfügbarkeit ist dadurch eine reibungslose Ersatzteilversorgung garantiert – häufig auch noch nach 30 Jahren.
Une cohabitation optimale de toutes les étapes de production: nous stockons sur plus de 6000 m² l'ensemble des pièces de rechange et des poêles-cheminées. En plus d'une disponibilité rapide des produits, nous garantissons une fourniture sans accroc des pièces de rechanges, souvent même pour des produits achetés 30 ans plus tôt.

05

Nur wo sich Menschen wohlfühlen, kann gute Arbeit entstehen. Die moderne Architektur unseres Werkes unterstreicht dabei unsere Philosophie und prägt unsere Unternehmenskultur.
Il n'y a que là où les personnes se sentent à leur aise qu'un beau travail peut prendre racine. Une architecture moderne souligne ici notre philosophie et imprègne notre culture d'entreprise.

MILANO STEIN
MILANO PIERRE

MERANO XL

MEHR SKANTHERM?

PLUS DE SKANTHERM?

Entdecken Sie unsere »classics« Kollektion – zeitlose, hochqualitative Kaminöfen in klassischen und eleganten Formen, die sich durch ihre hochwertigen Steinverkleidungen in vielen Ausstattungsvarianten auszeichnen.

Découvrez notre collection »classics« – poêles-cheminées de haute qualité au design intemporel, de forme classique et élégante qui se caractérisent par les habillages en pierre de qualité supérieure en nombreuses variantes d'équipement.

CLASSICS

CLASSICS

ATOR

ATOR +

MERANO

ARISO

ADANO

BEO

ELEMENTS (5 KW)

- Korpusfarbe: tiefschwarz
- Externe Frischluftzufuhr möglich
- Rauchrohrabgang oben; Rauchrohrabgang seitlich oder hinten ab einem Element oberhalb der Brennkammer möglich
- Mehrfache Schornsteinbelegung auch bei raumluftunabhängiger Betriebsweise möglich
- Wärmespeicher mit bis zu 120 kg Speichermasse pro Element
- Kühler Türgriff während des Betriebes
- Feinstaub: 2. Stufe BImSchV erfüllt (< 40 mg/Nm³)
- Förderdruck: 0,12 mbar
- Heizgasmassenstrom: 4,6 g/s
- Abgasstutzentemperatur: 300 °C
- Gewicht (Brennkammer/kleine Box/große Box): 130/18/24 kg
- Brennraum (H x B x T): 520 x 310 x 310 mm
- Abstand zu brennbaren Bauteilen (seitlich/vorne): 15 cm/80 cm

- *Coloris du corps: noir foncé*
- *Prise d'air de combustion extérieure*
- *Sortie de la fumée par le haut; conduit de fumées en haut; conduit de fumées sur le côté ou arrière possible à partir d'un élément au-dessus de la chambre de combustion*
- *Raccordements multiples possibles même en cas d'installation indépendante de l'air ambiant*
- *En option, accumulateur de chaleur skantherm thermostone avec jusqu'à 120 kg de masse d'accumulation par élément*
- *Poignée de porte froide pendant le fonctionnement*
- *Poussières fines: exigences de l'étape BImSchV 2 remplies (< 40 mg/Nm³)*
- *Dépression moyenne: 0,12 mbar*
- *Flux massique des gaz brûlés: 4,6 g/s*
- *Température de sortie des gaz brûlés: 300 °C*
- *Poids (chambre de combustion/boîte petite/boîte grande): 130/18/24 kg*
- *Dimensions intérieures de la chambre de combustion (H x L x P): 520 x 310 x 310 mm*
- *Espaces arrières et latéraux entre poêle et matériaux inflammables (côtés/devant): 15 cm/80 cm*

ELEMENTS 400 FRONT (5 KW)

- Korpusfarbe: tiefschwarz
- Externe Frischluftzufuhr möglich
- Rauchrohrabgang oben; Rauchrohrabgang seitlich oder hinten ab einem Element oberhalb der Brennkammer möglich
- Mehrfache Schornsteinbelegung auch bei raumluftunabhängiger Betriebsweise möglich
- Wärmespeicher mit bis zu 120 kg Speichermasse pro Element
- Feinstaub: 2. Stufe BImSchV erfüllt (< 40 mg/Nm³)
- Förderdruck: 0,12 mbar
- Heizgasmassenstrom: 4,09 g/s
- Abgasstutzentemperatur: 337 °C
- Gewicht (Brennkammer/kleine Box/große Box): 160/18/24 kg
- Brennraum (H x B x T): 450 x 285 x 265 mm
- Abstand zu brennbaren Bauteilen (seitlich/vorne): 30 cm/100 cm

- *Coloris du corps: noir foncé*
- *Prise d'air de combustion extérieure*
- *Sortie de la fumée par le haut; conduit de fumées en haut; conduit de fumées sur le côté ou arrière possible à partir d'un élément au-dessus de la chambre de combustion*
- *Raccordements multiples possibles même en cas d'installation indépendante de l'air ambiant*
- *En option, accumulateur de chaleur skantherm thermostone avec jusqu'à 120 kg de masse d'accumulation par élément*
- *Poussières fines: exigences de l'étape BImSchV 2 remplies (< 40 mg/Nm³)*
- *Dépression moyenne: 0,12 mbar*
- *Flux massique des gaz brûlés: 4,09 g/s*
- *Température de sortie des gaz brûlés: 337 °C*
- *Poids (chambre de combustion/boîte petite/boîte grande): 160/18/24 kg*
- *Dimensions intérieures de la chambre de combustion (H x L x P): 450 x 285 x 265 mm*
- *Espaces arrières et latéraux entre poêle et matériaux inflammables (côtés/devant): 30 cm/100cm*

FIREWORKS

ELEMENTS 603 FRONT (6,5 KW)

- Korpusfarbe: tiefschwarz
- Externe Frischluftzufuhr möglich
- Rauchrohrabgang oben; Rauchrohrabgang seitlich oder hinten ab einem Element oberhalb der Brennkammer möglich
- Mehrfache Schornsteinbelegung auch bei raumluftunabhängiger Betriebsweise möglich
- Wärmespeicher mit bis zu 120 kg Speichermasse pro Element
- Feinstaub: 2. Stufe BImSchV erfüllt (< 40 mg/Nm³)
- Förderdruck: 0,12 mbar
- Heizgasmassenstrom: 5,81 g/s
- Abgasstutzentemperatur: 323 °C
- Gewicht (Brennkammer/kleine Box/große Box): 210/18/24 kg
- Brennraum (H x B x T): 435 x 490 x 265 mm
- Abstand zu brennbaren Bauteilen (seitlich/vorne): 30 cm/100 cm

- *Coloris du corps: noir foncé*
- *Prise d'air de combustion extérieure*
- *Sortie de la fumée par le haut; conduit de fumées en haut; conduit de fumées sur le côté ou arrière possible à partir d'un élément au-dessus de la chambre de combustion*
- *Raccordements multiples possibles même en cas d'installation indépendante de l'air ambiant*
- *En option, accumulateur de chaleur skantherm thermostone avec jusqu'à 120 kg de masse d'accumulation par élément*
- *Poussières fines: exigences de l'étape BImSchV 2 remplies (< 40 mg/Nm³)*
- *Dépression moyenne: 0,12 mbar*
- *Flux massique des gaz brûlés: 5,81 g/s*
- *Température de sortie des gaz brûlés: 337 °C*
- *Poids (chambre de combustion/boîte petite/boîte grande): 210/18/24 kg*
- *Dimensions intérieures de la chambre de combustion (H x L x P): 435 x 490 x265 mm*
- *Espaces arrières et latéraux entre poêle et matériaux inflammables (côtés/devant): 30 cm/100cm*

ELEMENTS 603 TUNNEL (10 KW)

- Korpusfarbe: tiefschwarz
- Externe Frischluftzufuhr möglich
- Rauchrohrabgang oben; Rauchrohrabgang seitlich oder hinten ab einem Element oberhalb der Brennkammer möglich
- Mehrfache Schornsteinbelegung auch bei raumluftunabhängiger Betriebsweise möglich
- Wärmespeicher mit bis zu 120 kg Speichermasse pro Element
- Feinstaub: 2. Stufe BImSchV erfüllt (< 40 mg/Nm³)
- Förderdruck: 0,12 mbar
- Heizgasmassenstrom: 11,61 g/s
- Abgasstutzentemperatur: 331 °C
- Gewicht (Brennkammer/kleine Box/große Box): 200/18/24 kg
- Brennraum (H x B x T): 435 x 490 x 265 mm
- Abstand zu brennbaren Bauteilen (seitlich/vorne): 30 cm/80 cm

- *Coloris du corps: noir foncé*
- *Prise d'air de combustion extérieure*
- *Sortie de la fumée par le haut; conduit de fumées en haut; conduit de fumées sur le côté ou arrière possible à partir d'un élément au-dessus de la chambre de combustion*
- *Raccordements multiples possibles même en cas d'installation indépendante de l'air ambiant*
- *En option, accumulateur de chaleur skantherm thermostone avec jusqu'à 120 kg de masse d'accumulation par élément*
- *Poussières fines: exigences de l'étape BImSchV 2 remplies (< 40 mg/Nm³)*
- *Dépression moyenne: 0,12 mbar*
- *Flux massique des gaz brûlés: 11,61 g/s*
- *Température de sortie des gaz brûlés: 331 °C*
- *Poids (chambre de combustion/boîte petite/boîte grande): 200/18/24 kg*
- *Dimensions intérieures de la chambre de combustion (H x L x P): 435 x 490 x 265 mm*
- *Espaces arrières et latéraux entre poêle et matériaux inflammables (côtés/devant): 30 cm/80cm*

01

02

03

04

05

ELEMENTS IM DETAIL

01. Verschließbare Tür (mit Push- und Pull-Funktion) mit wertiger Holzschublade.
02. Eine innovative Magnettechnik verbindet die einzelnen Elemente miteinander. Auf diese Weise entstehen Schattenfugen, die die Elemente untereinander elegant unterteilen.
03. Die »elements« Varianten »elements 400 Front«, »elements 603 Front« und »elements 603 Tunnel« sind mit einem festen Rost ausgestattet. Der darunter liegende Aschekasten vereinfacht die Reinigung.
04. Innovatives Detail (geschützte Technik): die Glasscheibe ist flächenbündig in den Türrahmen eingelassen (Bei den Modellen »elements 400 Front«, »elements 603 Front« und »elements 603 Tunnel«).
05. Optional lässt sich das bewährte skantherm thermostone Speichermodul integrieren. So erhalten Sie noch viele Stunden nach Erlöschen der Flammen eine angenehme Speicherwärme und können effektiv Heizkosten einsparen.

01. Porte verrouillable (avec fonction »push & pull«) avec un tiroir en bois de qualité.
02. Un système d'aimants innovant relie les éléments entre eux. De cette manière, des joints creux se forment et viennent séparer élégamment les différents éléments les uns des autres.
03. Les variantes »elements 400 Front«, »elements 603 Front« et »elements 603 Tunnel« sont équipées d'une grille fixe. Le tiroir à cendres au-dessous simplifie le nettoyage.
04. Détail innovant (technique brevetée) : la vitre encastrée à fleur dans le cadre de la porte. (modèles »elements 400 Front«, »elements 603 Front« et »elements 603 Tunnel«).
05. En option, il est possible d'intégrer le module accumulateur thermostone skantherm qui restitue, pendant des heures encore après l'extinction des flammes, une chaleur agréable dans l'air ambiant et qui permet de facto d'économiser des frais de chauffage.

FIREWORKS

RLU · THERMO STONE · 120° ·

EMOTION M [7 KW (6 KW, RLU)]

- Korpusfarbe: grau (tiefschwarz oder braun)
- Externe Frischluftzufuhr möglich
- Rauchrohrabgang oben und hinten möglich
- Mehrfache Schornsteinbelegung auch bei raumluftunabhängiger Betriebsweise möglich
- Kühler Türgriff während des Betriebes
- Feinstaub: 2. Stufe BImSchV erfüllt (< 40 mg/Nm³)
- Förderdruck: 0,12 mbar
- Heizgasmassenstrom: 6,8 g/s (5,8 g/s)
- Abgasstutzentemperatur: 300 °C (334 °C)
- Gewicht/inkl. Speichermodul: 154 kg/245 kg
- Brennraum (H x B x T): 440 x 420 x 330 mm
- Abstand zu brennbaren Bauteilen (seitlich/hinten): 15/10 cm (30/10 cm)

- *Coloris du corps: gris (noir foncé ou brun)*
- *Prise d'air de combustion extérieure*
- *Raccordement du conduit de fumées (dessus et derrière)*
- *Raccordements multiples possibles même en cas d'installation indépendante de l'air ambiant*
- *Poignée de porte froide pendant le fonctionnement*
- *Poussières fines: exigences de l'étape BImSchV 2 remplies (< 40 mg/Nm³)*
- *Dépression moyenne: 0,12 mbar*
- *Flux massique des gaz brûlés: 6,8 g/s (5,8 g/s)*
- *Température de sortie des gaz brûlés: 300 °C (334 °C)*
- *Poids/avec module accumulateur: 154 kg/245 kg*
- *Dimensions intérieures de la chambre de combustion (H x L x P): 440 x 420 x 330 mm*
- *Espaces arrières et latéraux entre poêle et matériaux inflammables (côtés/derrière): 15/10 cm (30/10 cm)*

RLU · THERMO STONE · 120° ·

EMOTION S [4 KW (4,3 KW, RLU)]

- Korpusfarbe: grau (tiefschwarz oder braun)
- Externe Frischluftzufuhr möglich
- Rauchrohrabgang oben und hinten möglich
- Mehrfache Schornsteinbelegung auch bei raumluftunabhängiger Betriebsweise möglich
- Kühler Türgriff während des Betriebes
- Feinstaub: 2. Stufe BImSchV erfüllt (< 40 mg/Nm³)
- Förderdruck: 0,12 mbar
- Heizgasmassenstrom: 5,9 g/s (3,8 g/s)
- Abgasstutzentemperatur: 345 °C (285 °C)
- Gewicht/inkl. Speichermodul: 139 kg/212 kg
- Brennraum (H x B x T): 400 x 380 x 280 mm
- Abstand zu brennbaren Bauteilen (seitlich/hinten): 15/10 cm (24/10 cm)

- *Coloris du corps: gris (noir foncé ou brun)*
- *Prise d'air de combustion extérieure*
- *Raccordement du conduit de fumées (dessus et derrière)*
- *Raccordements multiples possibles même en cas d'installation indépendante de l'air ambiant*
- *Poignée de porte froide pendant le fonctionnement*
- *Poussières fines: exigences de l'étape BImSchV 2 remplies (< 40 mg/Nm³)*
- *Dépression moyenne: 0,12 mbar*
- *Flux massique des gaz brûlés: 5,9 g/s (3,8 g/s)*
- *Température de sortie des gaz brûlés: 345 °C (285 °C)*
- *Poids/avec module accumulateur: 139 kg/212 kg*
- *Dimensions intérieures de la chambre de combustion (H x L x P): 400 x 380 x 280 mm*
- *Espaces arrières et latéraux entre poêle et matériaux inflammables (côtés/derrière): 15/10 cm (24/10 cm)*

»SHAKER« MIT KURZER BANKAUSFÜHRUNG
»SHAKER« AVEC BANC COURT

SHAKER (7 KW)

- Korpusfarbe: tiefschwarz
- Externe Frischluftzufuhr möglich (hinten)
- Rauchrohrabgang oben und hinten möglich
- Feinstaub: 2. Stufe BImSchV erfüllt (< 40 mg/Nm³)
- Förderdruck: 0,12 mbar
- Heizgasmassenstrom: 9,3 g/s
- Abgasstutzentemperatur: 290 °C
- Gewicht: 112 kg
- Brennraum (H x B x T): 348 x 395 x 305 mm
- Abstand zu brennbaren Bauteilen (seitlich/hinten): 30 cm/20 cm

- *Coloris du corps: noir foncé*
- *Prise d'air de combustion extérieure (derrière)*
- *Raccordement du conduit de fumées (dessus et derrière)*
- *Poussières fines: exigences de l'étape BImSchV 2 remplies (< 40 mg/Nm³)*
- *Dépression moyenne: 0,12 mbar*
- *Flux massique des gaz brûlés: 9,3 g/s*
- *Température de sortie des gaz brûlés: 290 °C*
- *Poids: 112 kg*
- *Dimensions intérieures de la chambre de combustion (H x L x P): 348 x 395 x 305 mm*
- *Espaces arrières et latéraux entre poêle et matériaux inflammables (côtés/derrière): 30 cm/20 cm*

»SHAKER« MIT LANGER BANKAUSFÜHRUNG
»SHAKER« AVEC BANC LONG

* Mitte Bedarfsöffnung Rauchrohrabgang / ** Axe horizontal de l'ouverture pour conduit de fumées*
** Mitte Bedarfsöffnung Frischluftzufuhr / *** Axe horizontal de l'ouverture d'apport d'air de combustion*

FIREWORKS

FIREWORKS

Brennkammer
Chambre de combustion

Hochschwenkbare Brennraumtür
La porte du foyer est relevable

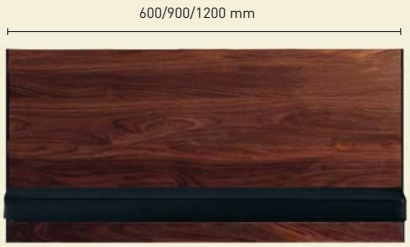
BALANCE (7 KW)

- Korpusfarbe (Brennkammer): tiefschwarz
- Externe Frischluftzufuhr möglich
- Rauchrohrabgang oben und hinten möglich
- Mehrfache Schornsteinbelegung auch bei raumluftunabhängiger Betriebsweise möglich
- Feinstaub: 2. Stufe BImSchV erfüllt (< 40 mg/Nm³)
- Förderdruck: 0,12 mbar
- Heizgasmassenstrom: 6,3 g/s
- Abgasstutzentemperatur: 387 °C
- Gewicht (Brennkammer): 200 kg
- Brennraum (H x B x T): 340 x 650 x 350 mm
- Abstand zu brennbaren Bauteilen (seitlich/hinten): 1 cm und 18 cm/10 cm
- Alle Elemente haben standardmäßig eine Tiefe von 500 mm und eine Höhe von 560 mm bzw. 280 mm (TV-Konsole)
- Längenmaße können als Wunschmaß angefertigt werden

- *Coloris du corps (chambre de combustion): noir foncé*
- *Prise d'air de combustion extérieure*
- *Raccordement du conduit de fumées (dessus et derrière)*
- *Raccordements multiples possibles même en cas d'installation indépendante de l'air ambiant*
- *Poussières fines: exigences de l'étape BImSchV 2 remplies (< 40 mg/Nm³)*
- *Dépression moyenne: 0,12 mbar*
- *Flux massique des gaz brûlés: 6,3 g/s*
- *Température de sortie des gaz brûlés: 387 °C*
- *Poids (chambre de combustion): 200 kg*
- *Dimensions intérieures de la chambre de combustion (H x L x P): 340 x 650 x 350 mm*
- *Espaces arrières et latéraux entre poêle et matériaux inflammables (côtés/derrière): 1 cm et 18 cm/10 cm*
- *Standard, tous les éléments ont une profondeur de 500 mm et une hauteur de 560 mm ou 280 mm (console télévision)*
- *Les dimensions de la longueur peuvent être personnalisées*

Stauraumelement
Elément de rangement

Schubkastenelement
Elément tiroir



Bankelement mit Lederkissen
Elément de banquette avec coussin en cuir

TV-Konsole (optional mit Kabeldurchlass)
Console télévision (en option avec orifice de passage de câble)

Eiche
Chêne

Nussbaum
Noyer

Holzelemente
Lackierte Elemente auf Anfrage möglich.
Eléments bois
Eléments vernis disponibles sur demande.

Bitte sprechen Sie zur Planung Ihrer persönlichen »balance« Kombination mit Ihrem Fachhändler. Er berät Sie gerne zur passgenauen Berechnung der Gesamtlänge.

Veuillez contacter votre revendeur pour la planification de votre combinaison »balance« personnelle. Il vous conseillera pour le calcul de la longueur totale précise.

l

RLU | THERMO STONE | 60°

MILANO (6 KW)

- Korpusfarbe: tiefschwarz (grau oder braun)
- Externe Frischluftzufuhr möglich
- Rauchrohrabgang oben und hinten* möglich (*nicht bei milano „s")
- Mehrfache Schornsteinbelegung auch bei raumluftunabhängiger Betriebsweise möglich
- Feinstaub: 2. Stufe BImSchV erfüllt (< 40 mg/Nm³)
- Kühler Türgriff während des Betriebes
- Förderdruck: 0,12 mbar
- Heizgasmassenstrom: 5,5 g/s
- Abgasstutzentemperatur: 300 °C
- Gewicht/inkl. Speichermodul: 178-202 kg/305-417 kg
- Brennraum (H x B x T): 383 x 370 x 360 mm
- Abstand zu brennbaren Bauteilen (seitlich/hinten): 20 cm/20 cm

- *Coloris du corps: noir foncé (gris ou brun)*
- *Prise d'air de combustion extérieure*
- *Raccordement du conduit de fumées dessus et derrière* (*pas sur milano „s")*
- *Raccordements multiples possibles même en cas d'installation indépendante de l'air ambiant*
- *Poussières fines: exigences de l'étape BImSchV 2 remplies (< 40 mg/Nm³)*
- *Poignée de porte froide pendant le fonctionnement*
- *Dépression moyenne: 0,12 mbar*
- *Flux massique des gaz brûlés: 5,5 g/s*
- *Température de sortie des gaz brûlés: 300 °C*
- *Poids/avec module accumulateur: 178-202 kg/305-417 kg*
- *Dimensions intérieures de la chambre de combustion (H x L x P): 383 x 370 x 360 mm*
- *Espaces arrières et latéraux entre poêle et matériaux inflammables (côtés/derrière): 20 cm/20 cm*

VARIANTEN
VARIANTES

l

m

s

Verbrennungsluftschieber aus hochwertigem Edelstahl
Régulateur d'air de combustion en acier inoxydable de grande qualité

FIREWORKS

SOLO IM DETAIL

01. Optional erhältlich: Fronteinleger aus Sandstein (Tobacco), Edelstahl oder schwarzem Ceran-Glas
02. Integrierter Verbrennungsluftschieber
03. Brennkammer optional um 90° drehbar. Auch bei Drehbarkeit Rauchabgang nach hinten möglich

01. Disponible en option: moulure frontale en pierre de sable (Tobacco), acier inoxydable ou vitrocéramique noire
02. Tirette intégrée pour l'air de combustion
03. En option, chambre de combustion pivotante sur 90°. L'évacuation des fumées est également possible par l'arrière avec le système pivotant.

SOLO (6 KW)

- Korpusfarbe: tiefschwarz (grau oder braun)
- Externe Frischluftzufuhr möglich
- Rauchrohrabgang oben und hinten möglich
- Feinstaub: 2. Stufe BImSchV erfüllt (< 40 mg/Nm³)
- Förderdruck: 0,12 mbar
- Heizgasmassenstrom: 5,8 g/s
- Abgasstutzentemperatur: 320 °C
- Gewicht/inkl. Speichermodul: 135 kg/295 kg
- Brennraum (H x B x T): 450 x 380 x 350 mm
- Abstand zu brennbaren Bauteilen (seitlich/hinten): 30 cm/10 cm

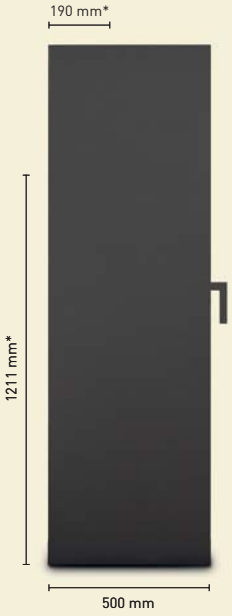
- *Coloris du corps: noir foncé (gris ou brun)*
- *Prise d'air de combustion extérieure*
- *Raccordement du conduit de fumées dessus et derrière*
- *Poussières fines: exigences de l'étape BImSchV 2 remplies (< 40 mg/Nm³)*
- *Dépression moyenne: 0,12 mbar*
- *Flux massique des gaz brûlés: 5,8 g/s*
- *Température de sortie des gaz brûlés: 320 °C*
- *Poids/avec module accumulateur: 135 kg/295 kg*
- *Dimensions intérieures de la chambre de combustion (H x L x P): 450 x 380 x 350 mm*
- *Espaces arrières et latéraux entre poêle et matériaux inflammables (côtés/derrière): 30 cm/10 cm*

IVO (4,8 KW)

- Korpusfarbe: tiefschwarz (grau oder braun)
- Externe Frischluftzufuhr möglich
- Rauchrohrabgang oben und hinten möglich
- Mehrfache Schornsteinbelegung auch bei raumluftunabhängiger Betriebsweise möglich
- Kühler Türgriff während des Betriebes
- Feinstaub: 2. Stufe BImSchV erfüllt (< 40 mg/Nm³)
- Förderdruck: 0,12 mbar
- Heizgasmassenstrom: 4,4 g/s
- Abgasstutzentemperatur: 313 °C
- Gewicht: 112 kg
- Brennraum (H x B x T): 400 x 290 x 285 mm
  Abstand zu brennbaren Bauteilen (seitlich/hinten): 20 cm/20 cm

- *Coloris du corps: noir foncé (gris ou brun)*
- *Prise d'air de combustion extérieure*
- *Raccordement du conduit de fumées dessus et derrière*
- *Raccordements multiples possibles même en cas d'installation indépendante de l'air ambiant*
- *Poignée de porte froide pendant le fonctionnement*
- *Poussières fines: exigences de l'étape BImSchV 2 remplies (< 40 mg/Nm³)*
- *Dépression moyenne: 0,12 mbar*
- *Flux massique des gaz brûlés: 4,4 g/s*
- *Température de sortie des gaz brûlés: 313 °C*
- *Poids: 112 kg*
- *Dimensions intérieures de la chambre de combustion (H x L x P): 400 x 290 x 285 mm*
- *Espaces arrières et latéraux entre poêle et matériaux inflammables (côtés/derrière): 20 cm/20 cm*

* Mitte Bedarfsöffnung Rauchrohrabgang / ** Axe horizontal de l'ouverture pour conduit de fumées*
** Mitte Bedarfsöffnung Frischluftzufuhr / *** Axe horizontal de l'ouverture d'apport d'air de combustion*



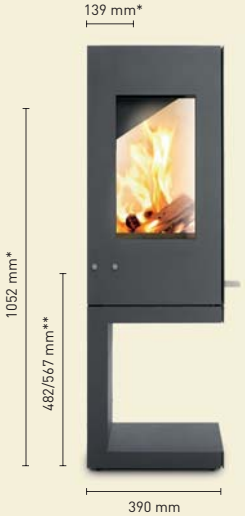
Holzregal mit Schubkasten aus Nussbaum
Rayonnage à bois et tiroir en noyer sur demande

RLU

GATE (7,3 KW)

- Korpusfarbe: tiefschwarz
- Externe Frischluftzufuhr möglich
- Rauchrohrabgang oben und hinten möglich
- Feinstaub: 2. Stufe BImSchV erfüllt (< 40 mg/Nm³)
- Förderdruck: 0,12 mbar
- Heizgasmassenstrom: 7,6 g/s
- Abgasstutzentemperatur: 390 °C
- Gewicht (Kaminofen/Holzregal): 360 kg/200 kg
- Brennraum (H x B x T): 700 x 300 x 260 mm
- Abstand zu brennbaren Bauteilen (seitlich/hinten): 22 cm/15 cm

- *Coloris du corps: noir foncé*
- *Prise d'air de combustion extérieure*
- *Raccordement du conduit de fumées (dessus et derrière)*
- *Poussières fines: exigences de l'étape BImSchV 2 remplies (< 40 mg/Nm³)*
- *Dépression moyenne: 0,12 mbar*
- *Flux massique des gaz brûlés: 7,6 g/s*
- *Température de sortie des gaz brûlés: 390 °C*
- *Poids (poêle/rayonnage en bois): 360 kg/200 kg*
- *Dimensions intérieures de la chambre de combustion (H x L x P): 700 x 300 x 260 mm*
- *Espaces arrières et latéraux entre poêle et matériaux inflammables (côtés/derrière): 22 cm/15 cm*



PICO (7 KW)

- Korpusfarbe: grau (tiefschwarz oder braun)
- Externe Frischluftzufuhr möglich
- Rauchrohrabgang oben und hinten möglich
- Kühler Türgriff während des Betriebes
- Feinstaub: 2. Stufe BImSchV erfüllt (< 40 mg/Nm³)
- Förderdruck: 0,12 mbar
- Heizgasmassenstrom: 6,9 g/s
- Abgasstutzentemperatur: 328 °C
- Gewicht: 105 kg
- Brennraum (H x B x T): 460 x 380 x 280 mm
- Abstand zu brennbaren Bauteilen (seitlich/hinten): 80 cm/10 cm

- *Coloris du corps: gris (noir foncé ou brun)*
- *Prise d'air de combustion extérieure*
- *Raccordement du conduit de fumées (dessus et derrière)*
- *Poignée de porte froide pendant le fonctionnement*
- *Poussières fines: exigences de l'étape BImSchV 2 remplies (< 40 mg/Nm³)*
  Dépression moyenne: 0,12 mbar
- *Flux massique des gaz brûlés: 6,9 g/s*
- *Température de sortie des gaz brûlés: 328 °C*
- *Poids: 105 kg*
- *Dimensions intérieures de la chambre de combustion (H x L x P): 460 x 380 x 280 mm*
- *Espaces arrières et latéraux entre poêle et matériaux inflammables (côtés/derrière): 80 cm/10 cm*

* Mitte Bedarfsöffnung Rauchrohrabgang / ** Axe horizontal de l'ouverture pour conduit de fumées*
** Mitte Bedarfsöffnung Frischluftzufuhr / *** Axe horizontal de l'ouverture d'apport d'air de combustion*

FIREWORKS

TURN (5 KW)

- Korpusfarbe: tiefschwarz
- Externe Frischluftzufuhr möglich
- Rauchrohrabgang nur oben möglich
- Feinstaub: 2. Stufe BImSchV erfüllt (< 40 mg/Nm³)
- Förderdruck: 0,12 mbar
- Heizgasmassenstrom: 5,1 g/s
- Abgasstutzentemperatur: 330 °C
- Gewicht: 213 kg
- Brennraum (H x B x T): 300 x 685 x 285 mm
- Abstand zu brennbaren Bauteilen (seitlich/hinten): 15 cm/15 cm

- *Coloris du corps: noir foncé*
- *Prise d'air de combustion extérieure*
- *Sortie de fumée possible uniquement par le haut*
- *Poussières fines: exigences de l'étape BImSchV 2 remplies (< 40 mg/Nm³)*
- *Dépression moyenne: 0,12 mbar*
- *Flux massique des gaz brûlés: 5,1 g/s*
- *Température de sortie des gaz brûlés: 330 °C*
- *Poids: 213 kg*
- *Dimensions intérieures de la chambre de combustion (H x L x P): 300 x 685 x 285 mm*
- *Espaces arrières et latéraux entre poêle et matériaux inflammables (côtés/derrière): 15 cm/15 cm*

Wir behalten uns technische und optische Veränderungen ohne Vorankündigung vor. Diese Veränderungen stellen keine Mängel dar. Alle von uns früher herausgegebenen Verkaufsunterlagen verlieren ihre Gültigkeit, sofern die Beschreibung hier in geänderter Form wiedergegeben wird. Alle Kaminöfen entsprechen der Bauart 1 und haben einen Rauchagangstutzen von 150 mm Außendurchmesser. Gültig ab 01.04.2016. Änderungen vorbehalten. Alle Inhalte dieses Kataloges – grafischer, bildlicher und textlicher Natur – sind urheberrechtlich geschützt. Jede Veröffentlichung oder weitere Nutzung bedarf der Zustimmung von skantherm.

Nous nous réservons le droit de procéder, sans préavis, à des modifications d'ordre technique ou esthétique. Ces modifications ne pourront pas être considérées comme des malfaçons. Tous les documents commerciaux publiés à une date antérieure perdent leur validité si les descriptions qu'ils contiennent diffèrent de celles présentées dans cette nouvelle brochure. Tous nos poêles-cheminées sont classés dans la catégorie 1 et sont équipés d'un manchon d'évacuation des fumées de 150 mm de diamètre extérieur. Valable à partir du 01.04.2016. Sous réserve de modifications. Tout le contenu du présent catalogue – graphismes, photos et textes – est protégé par la législation sur les droits d'auteur. Toute publication ou autre utilisation requiert l'autorisation de skantherm.

SO ERREICHEN SIE UNS

COMMENT NOUS JOINDRE

GERMANY / HEAD OFFICE

skantherm Wagner GmbH & Co. KG
Von-Büren-Allee 16
D-59302 Oelde
Tel. 0049 / 2522 59010
www.skantherm.de
info@skantherm.de

FRANCE / NORTH

Ets. Oberlinkels s.à.r.l.
19, Rue de Redange
L-8540 Eltz - Redange
Tel. 00352 / 621190735
joberlin@pt.lu
www.skantherm.fr

FRANCE / SOUTH

Nova Groupe
42, Avenue de Rome
Le Forum N° 8
F-13127 Vitrolles
Tel. 0033 / 4 42465936
contact@novagroupe.eu
www.novagroupe.eu

ITALY

OEKOTHERM snc
Stufe | Camini | Design
Via J. Durst 66, Zona Ind.
I-39042 Bressanone (BZ)
Tel. 0039 / 0472 802090
info@oekotherm.it
www.oekotherm.it

SWITZERLAND

Tiba AG
Hauptstr. 147
CH-4416 Bubendorf
Tel. 0041 / 61 9351710
verkauf@tiba.ch
www.tiba.ch

NETHERLANDS

MultySyst bv
Middelbuurtseweg 5b
NL-3903 LB Veenendaal
Tel. 0031 / 31 8528781
info@multysyst.nl
www.multysyst.nl

BELGIUM

skantherm Wagner GmbH & Co. KG
Von-Büren-Allee 16
D-59302 Oelde
Tel. 0049 / 2522 59010
www.skantherm.de
info@skantherm.de

AUSTRIA

ECO Edletzberger GmbH
Pestalozzistraße 2
A-3106 St. Pölten
Tel. 0043 / 2742 26426
office@feuergalerie.at
www.feuergalerie.at

FINLAND

Carlstedt Group Oy
Harmaapaadentie 11
FIN-00930 Helsinki
Tel. 00358 / 40 547 1294
myynti@takkamies.fi
www.takkamies.fi

GREAT BRITAIN & IRELAND

Tulipalo LLP
14, Blandford Square
UK-NE1 4HZ Newcastle upon Tyne
Tel. 0044 / 191 260 5959
sales@tulipalo.co.uk
www.tulipalo.co.uk

JAPAN

WONDERBAL COMPANY, Ltd.
315-1 Kawawada-cho
Mito-shi, Ibaraki-ken,
311-4153 Japan
Tel. 0081 / 293091664
info@firelife.jp
www.skantherm.jp

Concept & Design / cyclos design GmbH, Münster / www.cyclos-design.de

EIGENSCHAFTEN & VORTEILE
PROPRIÉTÉS & AVANTAGES

RLU

Raumluftunabhängiger Kaminofen für den Einsatz in Niedrigenergie- und Passivhäusern (Zertifizierung durch das Deutsche Institut für Bautechnik in Berlin*)

Poêle-cheminée indépendant de l'air ambiant, à utiliser dans les maisons basse énergie et passives (certification par l'Institut allemand des techniques du bâtiment, Berlin).*

THERMO STONE

thermostone – Speichermodul für lang anhaltende Wärmeabgabe: Mit dem Speichermodul „skantherm thermostone" erhalten Sie noch viele Stunden nach Erlöschen der Flammen eine angenehme Speicherwärme.

Module accumulateur thermostone assurant une longue durée de restitution de la chaleur: Avec le module accumulateur „skantherm thermostone" vous profiterez d'une radiation thermique agréable durant de nombreuses heures encore après l'extinction des flammes.

120°

Drehbarkeit des Kaminofens (optional)

Poêle-cheminée pivotant (en option)

Anschlussmöglichkeit für externe Frischluftzufuhr

Possibilité de raccorder une arrivée d'air frais de l'extérieur

Zulassung für Betrieb mit Braunkohlebriketts

Homologué pour utilisation avec des briquettes de lignite

* Bitte beachten Sie, dass sich derzeit einige Modelle im Zulassungsverfahren befinden.
** Veuillez noter que certains modèles sont actuellement en cours d'homologation.*

skantherm®

Warm up your soul!